

# **Guide de l'utilisateur**

**ML5520**

**ML5521**

**ML5590**

**ML5591**



## PRÉFACE

Tout a été fait pour que les informations fournies dans ce document soient complètes, exactes et à jour. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux conséquences d'erreurs échappant à son contrôle. Le fabricant ne peut en outre garantir que les changements éventuellement apportés aux logiciels et matériels mentionnés dans ce guide par leurs fabricants respectifs n'affectent pas la validité de ces informations. Les références faites dans ce document à des logiciels d'autre provenance ne constituent pas un accord de la part du fabricant.

Toutes les mesures ont été prises pour que ce document vous apporte une aide précieuse, toutefois nous ne pouvons garantir qu'il traite dans son intégralité toutes les informations contenus.

Les derniers pilotes et manuels sont disponibles sur le site Web :  
**<http://www.okiprintingsolutions.com>**

Copyright © 2012 Oki Data Corporation. Tous droits réservés.

OKI est une marque déposée d'OKI Electric Industry Co., Ltd.

OKI Printing Solutions est une marque d'OKI Data Corporation.

Energy Star est une marque d'United States Environmental Protection Agency.

Microsoft, MS-DOS et Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation.

Apple, Macintosh, Mac et Mac OS sont des marques déposées d'Apple Inc.

D'autres noms de produits et noms de fabriques sont des marques déposées ou marques déposées de leur propriétaire.



En tant que participant au programme Energy Star, le fabricant certifie que ce produit est conforme aux directives d'économie d'énergie émanant de cet organisme.

Remarque : Non conforme (quand on emploie Carte d'Interface Réseau).

Ce produit est conforme aux exigences des directives du conseil 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD) et 2011/65/EU (ROHS) avec les amendements éventuellement applicables par rapport aux lois des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique, à la basse tension et à la limitation de substances dangereuses.



Ce produit est conforme aux limitations de classe B de la norme EN55022. Toutefois, lorsqu'il est utilisé avec la carte d'interface réseau, la carte d'interface série RS232C ou le chargeur feuille à feuille en option, le produit est conforme aux limitations de classe A de la norme EN55022. Dans un environnement domestique, cette configuration peut causer des perturbations radio, auquel cas il peut être demandé à l'utilisateur de prendre les mesures appropriées.

Les câbles suivants ont été utilisés pour évaluer la conformité de ce produit à la directive EMC 2004/108/CE, ainsi que les autres configurations qui pourraient avoir un effet négatif sur cette conformité.

TYPE DE CÂBLE	LONGUEUR (MÈTRE)	ÂME	BLINDAGE
Alimentation	1,8	x	x
USB	5,0	x	✓
Série	1,5	x	✓
Parallèle	5,0	x	x
LAN (Réseau local)	2,1	x	✓

## **FABRICANT**

OKI Data Corporation,  
4-11-22 Shibaura, Minato-ku,  
Tokyo 108-8551,  
Japon

## **IMPORTATEUR VERS L'UE/REPRÉSENTANT AGRÉÉ**

OKI Europe Limited

Blays House  
Wick Road  
Egham  
Surrey, TW20 0HJ  
Royaume Uni

Pour toute question d'ordre général, sur les ventes et sur le support, contactez votre distributeur local.

## **INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT**



# TABLE DES MATIÈRES

<b>Préface</b> .....	<b>2</b>
<b>Fabricant</b> .....	<b>3</b>
<b>Importateur vers l'UE/représentant agréé</b> .....	<b>3</b>
<b>Informations relatives à l'environnement</b> .....	<b>3</b>
<b>Table des matières</b> .....	<b>4</b>
<b>Notes, mises en garde et avertissements</b> .....	<b>6</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>7</b>
À propos de ce guide .....	7
Utilisation en ligne .....	7
Impression de pages .....	8
<b>Mise en route</b> .....	<b>9</b>
Emplacement .....	9
Déballage .....	9
Installation de la cartouche de ruban .....	11
Manipulation de la cartouche de ruban .....	11
Mise hors tension de l'imprimante .....	13
Connexions à l'ordinateur .....	13
Port parallèle .....	13
USB .....	14
Chargement du papier .....	14
<b>Pilotes d'imprimante</b> .....	<b>18</b>
Emulations .....	18
Impression à partir d'un ordinateur .....	18
OKI DIPUS .....	19
Contrôle de l'imprimante à l'aide de DIPUS .....	19
<b>Utilisation de votre imprimante</b> .....	<b>20</b>
Composants : Chargement par l'arrière (formulaires en continu) .....	20
Composants : Chargement par le dessus (feuille à feuille) .....	20
Chargement du papier .....	20
Chargement par l'arrière .....	20
Chargement par le dessus (feuille à feuille) .....	29
Haut du formulaire .....	30
Découpage des formulaires .....	31
Définition du haut du formulaire .....	32
Modification temporaire du haut du formulaire .....	33
Restauration de la valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire .....	34
Fonctionnalité Découpage des formulaires .....	34
Problèmes potentiels avec les ensembles de logiciels .....	35
Modification des paramètres de Découpage des formulaires .....	35
Découpage des formulaires manuel .....	35
Blocage du papier en continu .....	36
Modification des emplacements de papier .....	36
Formulaires en continu à feuille à feuille .....	36
Feuille à feuille à formulaires en continu .....	37
Ecartement de la tête d'impression .....	38
Qualité d'impression .....	39
Espacement des caractères .....	40
Restauration de l'imprimante .....	40
Modification des émulations .....	41

<b>Mode menu</b> . . . . .	<b>42</b>
Touches du mode menu . . . . .	42
Passage en mode menu et sortie de ce mode . . . . .	42
Restauration des valeurs de menu définies par le fabricant. . . . .	42
Impression des paramètres du menu . . . . .	43
Impression de tous les paramètres du menu . . . . .	43
Modification des paramètres du menu . . . . .	43
Paramètres du menu . . . . .	44
<b>Entretien</b> . . . . .	<b>55</b>
Remplacement de la cartouche de ruban . . . . .	55
Manipulation de la cartouche de ruban . . . . .	55
Nettoyage de l'imprimante . . . . .	56
Extérieur de l'imprimante . . . . .	56
Nettoyage du boîtier . . . . .	57
<b>Dépannage</b> . . . . .	<b>59</b>
Suppression des bourrages papier. . . . .	59
Bourrages avec chargement par l'arrière . . . . .	59
Chargement par l'arrière, bourrages papier à répétition . . . . .	60
Bourrages papier en mode d'impression feuille à feuille . . . . .	62
Résolution des problèmes d'ordre général . . . . .	63
<b>Composants et accessoires</b> . . . . .	<b>66</b>
<b>Spécifications</b> . . . . .	<b>67</b>
<b>Index</b> . . . . .	<b>68</b>
<b>Coordonnées OKI</b> . . . . .	<b>69</b>

## NOTES, MISES EN GARDE ET AVERTISSEMENTS

---

*NOTE*

*Cette indication fournit des informations supplémentaires complétant le texte.*

---

### ATTENTION !

**Cette indication donne des informations supplémentaires à respecter pour éviter des dysfonctionnements de la machine.**

### AVERTISSEMENT !

**Cette indication donne des informations supplémentaires à respecter pour éviter tout risque d'accident corporel.**

Pour garantir la protection de votre produit et vous assurer de bénéficier de toutes ses fonctionnalités, ce modèle a été conçu pour ne fonctionner qu'avec des cartouches à ruban originales authentiques. Toute autre cartouche de ruban risque de ne pas fonctionner du tout, même si elle est décrite comme étant « compatible ». Si elle fonctionne, les performances du produit et la qualité de l'impression risquent d'être moindres.

**L'utilisation de produits non authentiques pourrait annuler votre garantie.**

Les spécifications pourront faire l'objet de modifications sans préavis. Toutes marques déposées reconnues.

# INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat de cette imprimante !

Cette série d'imprimantes est conçue pour fournir une qualité d'impression de lettre à haute fiabilité et de graphiques à haute résolution pour l'environnement d'impression de bureau. Elle allie la technologie d'impression matricielle 9 broches (ML5520ECO/ML5521ECO) et 24 broches (ML5590ECO/ML5591ECO) Serial Impact haut de gamme à des matériaux sophistiqués et une construction supérieure afin de procurer des performances élevées et une polyvalence dans une unité aux dimensions réduites. Grâce à l'attention particulière apportée à l'ergonomie et aux besoins d'applications, elle offre une convivialité et une facilité d'utilisation pour les opérateurs de tout niveau de compétences.

## À PROPOS DE CE GUIDE

Ce manuel est le Guide de l'utilisateur de votre imprimante (pour en obtenir la dernière version, consultez le site Web de OKI à l'adresse [www.okiprintingsolutions.com](http://www.okiprintingsolutions.com)). Il fait partie de la documentation générale de l'utilisateur répertoriée ci-dessous :

- > **Brochure sur la sécurité de l'installation** : fournit des informations sur la sécurité.  
Ce document papier fourni avec l'imprimante doit être lu avant l'installation de l'imprimante.
- > **Manuel d'installation** : explique comment déballer l'imprimante, la brancher et la mettre sous tension.  
Il s'agit d'un document papier fourni avec l'imprimante.
- > Le présent **Guide de l'utilisateur** : vous permet de vous familiariser avec votre imprimante et d'exploiter au mieux ses multiples fonctionnalités. Il contient également des instructions pour la résolution des problèmes et la maintenance, garantissant ainsi un fonctionnement optimal de l'imprimante.  
Il s'agit d'un document stocké sur le CD-ROM de documentation.
- > **Guide de configuration réseau** : contient des informations techniques détaillées destinées aux administrateurs réseau portant sur la configuration de l'interface réseau optionnelle.  
Il s'agit d'un document électronique disponible sur le CD-ROM fourni avec la carte d'interface réseau optionnelle.
- > **Aide en ligne** : fournit des informations en ligne, accessibles à partir du pilote de l'imprimante et de l'utilitaire.

## UTILISATION EN LIGNE

Ce guide est destiné à la lecture sur écran à l'aide de Adobe Acrobat Reader. Pour ce faire, utilisez les outils de navigation et d'affichage contenus dans Acrobat.

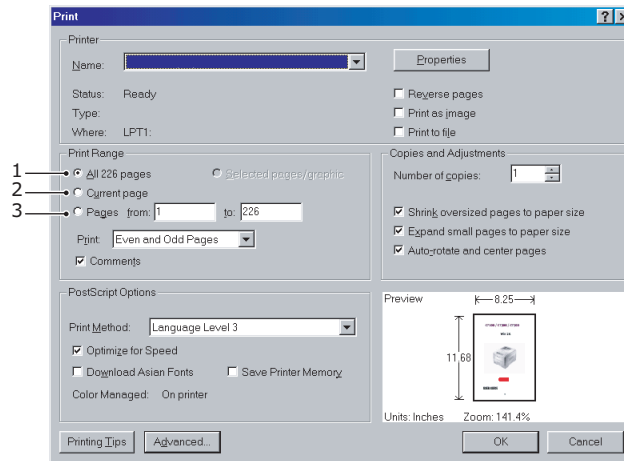
Vous pouvez accéder à des informations spécifiques des deux façons suivantes :

- > Dans la liste des signets située à gauche de l'écran, cliquez sur la rubrique qui vous intéresse pour y accéder directement. Si les signets ne sont pas disponibles, utilisez la « [Table des matières](#) » à la page 4.
- > Dans la liste des signets, cliquez sur Index pour accéder directement à l'index. Si les signets ne sont pas disponibles, utilisez la « [Table des matières](#) » à la page 4. Recherchez le terme qui vous intéresse dans l'index, classé par ordre alphabétique, puis cliquez sur le numéro de page associé au terme pour y accéder directement.

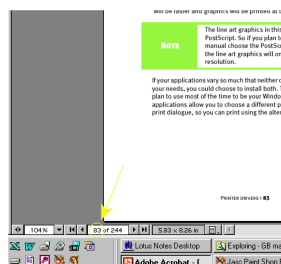
## IMPRESSION DE PAGES

Il est possible d'imprimer tout le manuel, des pages ou des sections spécifiques. Pour imprimer, procédez comme suit :

1. Dans la barre d'outils, sélectionnez **Fichier, Imprimer** (ou appuyez sur les touches **Ctrl + P**).
2. Choisissez les pages à imprimer :
  - (a) **Toutes les pages**, (1), pour l'ensemble du manuel.
  - (b) **Page active**, (2), pour la page en cours d'affichage.



- (c) **Pages de et à**, (3), pour spécifier les pages à imprimer en entrant leur numéro.



3. Cliquez sur **OK**.



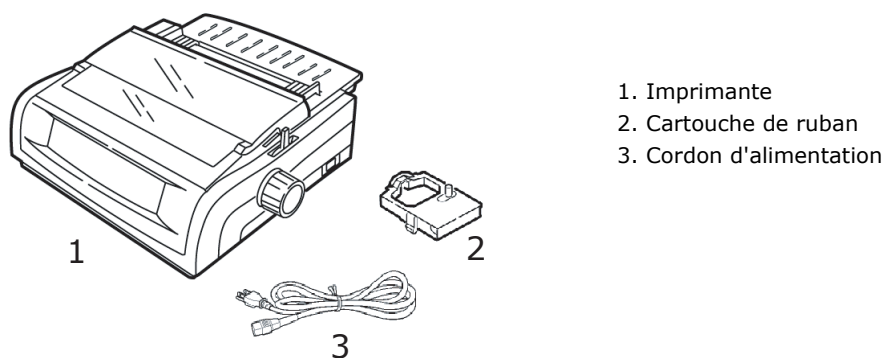
# MISE EN ROUTE

## EMPLACEMENT

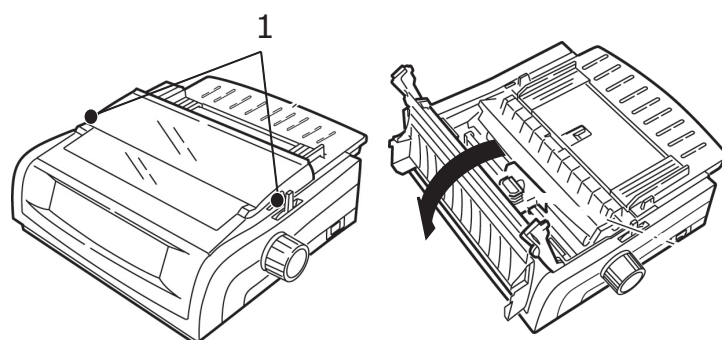
- > Placez votre imprimante sur une surface solide et stable.
- > Laissez suffisamment d'espace autour de l'imprimante pour accéder aisément au bouton du cylindre d'impression et aux différents chemins de chargement papier.
- > Assurez-vous qu'une prise électrique reliée à la terre appropriée est disponible à proximité.

## DÉBALLAGE

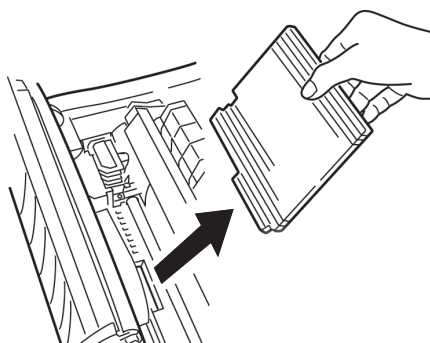
- > Si des éléments sont manquants, contactez immédiatement votre distributeur.
- > Conservez les cartons et emballages dans le cas où vous auriez besoin de transporter l'imprimante.
- > Le papier et le câble d'interface sont vendus séparément.



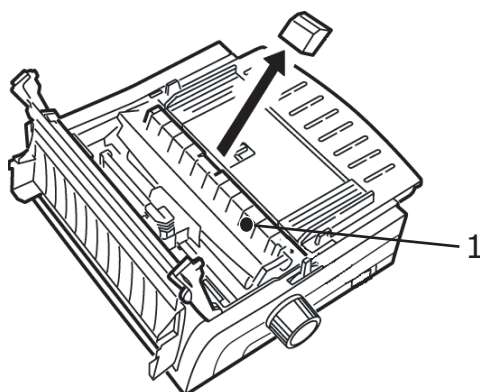
1. Retirez tous les rubans d'emballage, puis saisissez les pattes (1) situées à chaque extrémité du capot d'accès et faites-le pivoter le plus possible vers l'avant de l'imprimante.



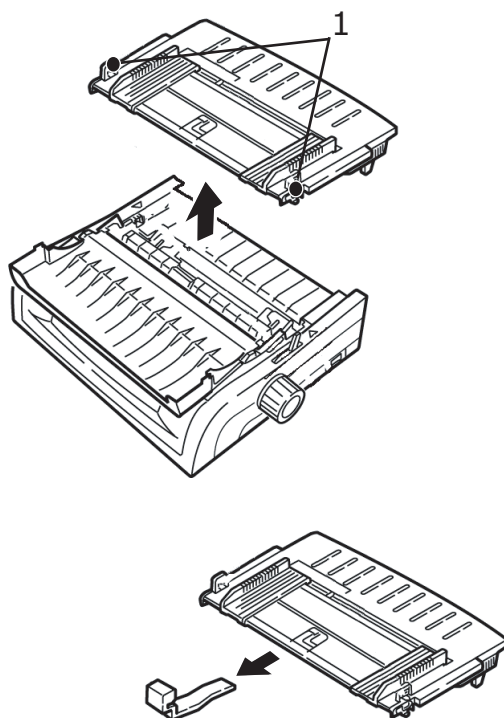
2. Retirez la protection de transport de la tête d'impression.



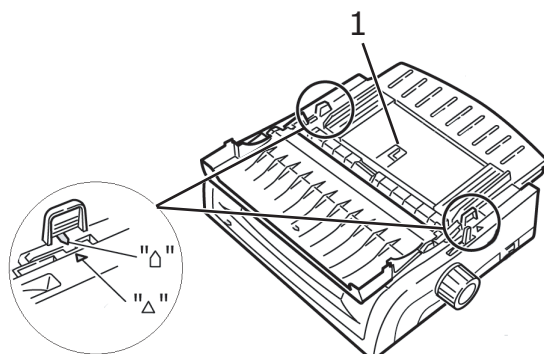
- 3.** Retirez la protection de transport de l'assemblage du galet d'entraînement remonté (1).



- 4.** Utilisez les pattes (1) pour soulever et retirer le guide feuille, puis enlevez la protection de transport.



- 5.** Réinstallez le guide feuille : insérez les pinces situées de chaque côté du séparateur dans les encoches marquées par un triangle et appuyez vers le bas pour fixer le séparateur.



## INSTALLATION DE LA CARTOUCHE DE RUBAN

### ATTENTION !

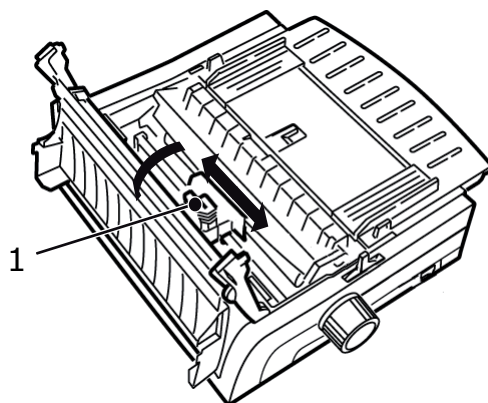
**Assurez-vous que vous possédez un ruban de remplacement approprié pour l'imprimante. Un ruban inapproprié ne permettra pas l'impression une fois installé dans l'imprimante.**

### MANIPULATION DE LA CARTOUCHE DE RUBAN

- > Conservez les cartouches de ruban non utilisées dans leur emballage tant que vous n'en avez pas besoin.
- > Attention, l'encre du ruban peut provoquer des taches indélébiles.
- > Une tache d'encre sur la peau ou les vêtements peut généralement être nettoyée avec de l'eau et du savon.

Assurez-vous que l'imprimante est éteinte.

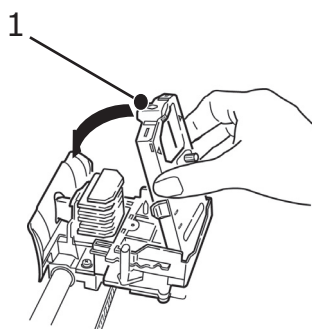
1. Ouvrez le capot d'accès et placez la tête d'impression (1) au centre.



### AVERTISSEMENT !

**Il est possible que la tête d'impression soit CHAUDE.**

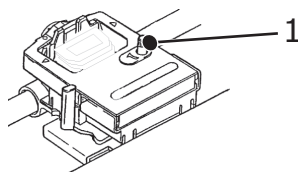
2. Déballez la nouvelle cartouche de ruban et installez-la sur la tête d'impression.



### ATTENTION !

**Ne retirez pas la protection du ruban (1) !**

3. Tournez le bouton de la bobine (1) dans la direction de la flèche pour embobiner l'intégralité du ruban.



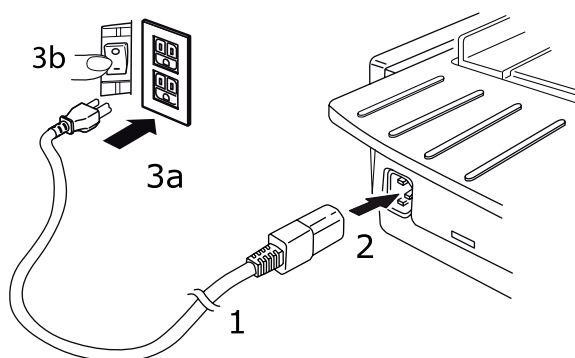
4. Fermez le capot d'accès et allumez l'imprimante.

## MISE SOUS TENSION DE L'IMPRIMANTE

### AVERTISSEMENT !

**L'utilisation de ce matériel n'est pas garantie lorsqu'il est connecté à un onduleur et/ou à un inverseur. Une telle utilisation risque d'endommager ce matériel.  
N'utilisez ni onduleur ni inverseur.**

1. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation de l'imprimante est en position OFF.
2. Raccordez le connecteur du câble d'alimentation (1) à l'entrée A/C (2) sur l'imprimante.



3. Raccordez le câble d'alimentation à une prise secteur 220/240 V (3a) et allumez l'interrupteur de la prise secteur (3b).

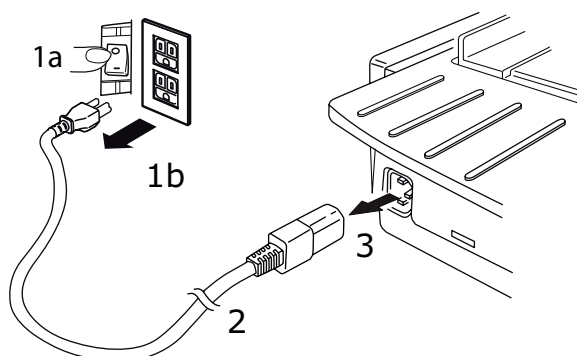
### AVERTISSEMENT !

**Soyez prudent lorsque vous insérez une prise secteur à trois broches. Avant de la brancher, vérifiez la position du terminal FG. Un branchement incorrect pourrait endommager non seulement l'imprimante en elle-même mais aussi les appareils périphériques et provoquer des chocs électriques, de la fumée et une ignition.**

4. Placez l'interrupteur d'alimentation de l'imprimante en position ON.
5. Vérifiez que le voyant POWER du panneau de commandes s'allume.

## MISE HORS TENSION DE L'IMPRIMANTE

1. Placez l'interrupteur d'alimentation de l'imprimante en position OFF.
2. Éteignez l'interrupteur de la prise secteur (1a) et débranchez la prise secteur (1b).



3. Débranchez le connecteur du câble d'alimentation (2) de l'imprimante (3).

## CONNEXIONS À L'ORDINATEUR

Votre imprimante dispose de deux interfaces de données standard :

### ATTENTION !

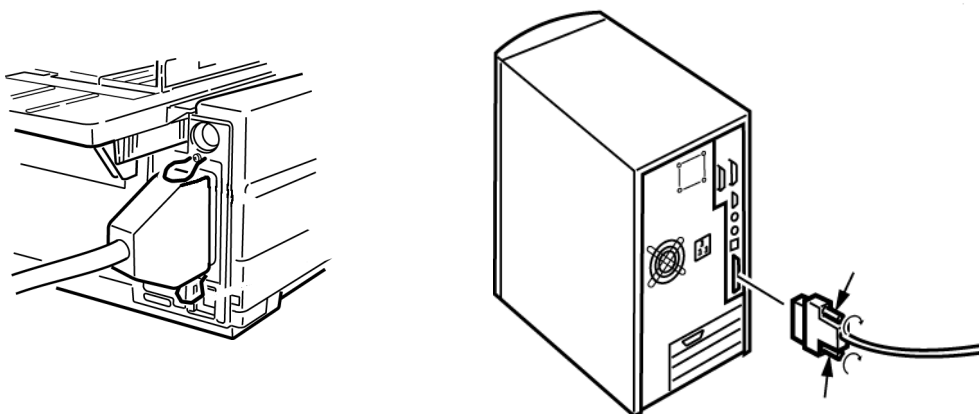
**Vous ne devez en aucun cas essayer d'utiliser les ports parallèle et USB en même temps.**

### PORT PARALLÈLE

- > Pour une connexion directe à un PC. Ce port nécessite un câble parallèle (conforme IEEE 1284) bi-directionnel.

Assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont tous les deux éteints.

1. Branchez un câble bidirectionnel approprié au connecteur parallèle situé à l'arrière de l'imprimante. Branchez et fixez ensuite le câble à l'ordinateur.



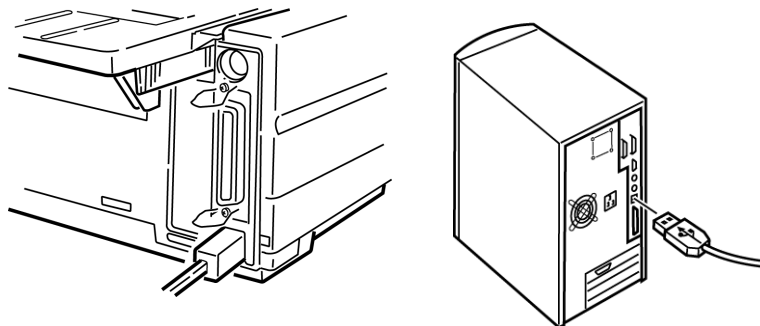
2. Rallumez l'imprimante et l'ordinateur.

## USB

- > Pour une connexion à un PC exécutant Windows 2000 ou une version ultérieure. Ce port nécessite un câble blindé de 5 m de long conforme à la norme USB version 2.0.

Assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont tous les deux éteints.

1. Branchez un câble USB approprié à l'imprimante. Branchez ensuite le câble à l'ordinateur.



2. Rallumez l'imprimante et l'ordinateur.

Les interfaces suivantes sont disponibles en tant qu'accessoires optionnels et sont décrites dans leur documentation d'installation :

- > Interface série RS232
- > Connexion réseau 100BASE-TX/10BASE-T

---

### REMARQUE

- > Pour plus d'informations sur la configuration de la connexion réseau, consultez le Guide de configuration réseau.
  - > Il est déconseillé d'utiliser le port parallèle ou le port USB lorsque l'option RS-232C ou d'interface réseau est installée sur ce produit.
- 

## CHARGEMENT DU PAPIER

Pour obtenir des instructions sur le chargement du papier, consultez la section « [Chargement du papier](#) » à la page 20.

Test de l'imprimante

- > Test d'exemple de police
- > Déroulement d'un test ASCII
- > Mode de vidage hexadécimal

## Test d'exemple de police



### ATTENTION !

#### Modèle à large chariot ML5521ECO/ML5591ECO :

**Si vous utilisez un papier d'une largeur de 21,25 cm pour exécuter les tests, assurez-vous que l'option sélectionnée pour la largeur du papier dans le menu de l'imprimante est de 21,25 cm. Dans le cas contraire, l'impression sur le cylindre d'impression risque d'endommager l'imprimante. Pour plus d'informations, consultez [« Mode menu »](#) à la page 42.**

Le test d'exemple de police imprime un exemple des polices standard de l'imprimante.

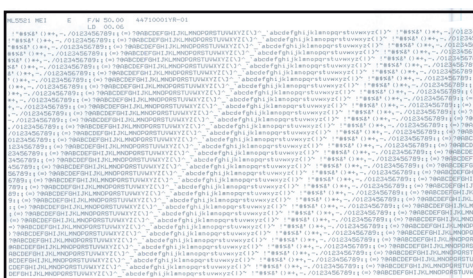
La partie supérieure de l'impression indique le modèle de l'imprimante, l'émulation, le code de pays, l'interface et le numéro de version du microprogramme.

Assurez-vous que le papier est chargé.

1. Eteignez l'imprimante.
2. Appuyez sur la touche LF et maintenez-la enfoncée tout en rallumant l'imprimante.

L'imprimante imprime une page contenant les exemples de police et le test est terminé.

## Déroulement d'un test ASCII



ATTENTION !

**Modèle à large chariot ML5521ECO/ML5591ECO :**  
**Si vous utilisez un papier d'une largeur de 21,25 cm pour exécuter les tests, assurez-vous que l'option sélectionnée pour la largeur du papier dans le menu de l'imprimante est de 21,25 cm. Dans le cas contraire, l'impression sur le cylindre d'impression risque d'endommager l'imprimante. Pour plus d'informations, consultez « Mode menu » à la page 42.**

Le déroulement d'un test d'impression ASCII génère une sortie en continu de tous les caractères ASCII 96 de façon déroulante, quelle que soit la police sélectionnée (ML5521ECO par défaut = Utility; ML5591ECO par défaut = LQ Courier).

La partie supérieure de l'impression indique le modèle de l'imprimante, l'émulation, le code de pays et le numéro de version du microprogramme.

Assurez-vous que le papier en continu est chargé.

1. Eteignez l'imprimante.
2. Appuyez sur la touche QUIET/TOF et maintenez-la enfoncée tout en rallumant l'imprimante. (Si l'imprimante s'allume sans démarrer le déroulement d'un test d'impression ASCII, vous n'avez pas maintenu la touche QUIET/TOF enfoncée pendant assez de temps.)

L'imprimante imprime le déroulement du test ASCII en continu.

3. Appuyez sur SEL pour mettre fin au test.

### Mode de vidage hexadécimal

Lorsque l'imprimante est en mode de vidage hexadécimal, toutes les données reçues, y compris le texte et les commandes de l'imprimante, sont imprimées à la fois au format hexadécimal et ASCII.

Par exemple, la ligne suivante de code BASIC

LPRINT CHR\$( 27);"0";CHR\$( 30);"THIS IS AN EXAMPLE OF A HEXADECIMAL DUMP."

serait imprimée sous la forme suivante :

```

1B 30 1E 54 68 69 73 20 69 73 20 61 6E 20 65 78 .0.This is an ex
61 6D 70 6C 65 20 6F 66 20 61 20 68 65 78 61 64 ample of a hexad
65 63 69 6D 61 6C 20 64 75 6D 70 2E 0D 0A ecimal dump...
    
```

---

#### NOTE

Au format ASCII, tous les caractères non imprimables sont représentés par un point.

---



Pour passer au mode de vidage hexadécimal :

Assurez-vous que le papier est chargé.

1. Eteignez l'imprimante.
2. Maintenez les touches `SEL` et `FF/LOAD` enfoncées pendant plusieurs secondes tout en allumant l'imprimante.

Pour quitter le mode de vidage hexadécimal :

1. Appuyez sur la touche `SEL`.  
ou  
Eteignez l'imprimante, puis rallumez-la.

## PILOTES D'IMPRIMANTE

Le pilote de votre imprimante est fourni sur le CD qui accompagne l'imprimante. Vous pouvez le charger ou sélectionner l'un des pilotes compatibles répertoriés ci-dessous dans votre application.

1. Insérez le CD dans votre lecteur de CD-ROM.

---

*NOTE*

*Si le CD n'est pas exécuté automatiquement, cliquez sur Démarrer > Exécuter > Parcourir, recherchez le lecteur de CD-ROM, double-cliquez sur Install.exe et cliquez sur OK.*

---

2. Sélectionnez votre **Langue**.
3. Cliquez sur **J'accepte les modalités du contrat de licence d'utilisation du logiciel**.
4. Lorsque la fenêtre Menu Installer (Installateur de menu) s'affiche, cliquez sur le bouton **Install Driver (Installation du gestionnaire d'imprimante)**.
5. Suivez les instructions à l'écran.

---

*NOTE*

*L'installation du pilote USB OKI n'est nécessaire que pour Windows 98. Le CD Windows 98 d'origine peut vous être demandé. Conservez-le à portée de main.*

---

---

*NOTE*

*Pour en savoir plus sur les pages de code, consultez l'aide du navigateur de CD OKI.*

---

## EMULATIONS

L'émulation définie par le fabricant pour votre imprimante est:

MODÈLE	ÉMULATION (PAR DÉFAUT)
ML5520ECO/ML5521ECO	IBM PPR
ML5590ECO/ML5591ECO	EPSON LQ

Pour changer d'émulation, reportez-vous à « [Modification des émulations](#) » à la page 41.

## IMPRESSION À PARTIR D'UN ORDINATEUR

Lorsque vous imprimez sur votre imprimante à partir (par exemple) d'une application Windows sur votre ordinateur, effectuez vos sélections d'impression à partir de la fenêtre de pilote affichée à l'écran. Ces fenêtres de pilote ont été conçues afin d'offrir une utilisation conviviale et intuitive ; vous pouvez également afficher une aide en ligne en cliquant sur le bouton Aide de chaque fenêtre.

## **OKI DIPUS**

L'utilitaire **OKI DIPUS** vous permet d'accéder à distance aux paramètres de l'imprimante à l'aide des applications disponibles. Vous pouvez accéder à DIPUS à partir de **Démarrer > Tous les programmes > Okidata > OKI DIPUS**.

### **CONTRÔLE DE L'IMPRIMANTE À L'AIDE DE DIPUS**

Quatre utilitaires sont à votre disposition dans **OKI DIPUS**. Chaque utilitaire fournit l'accès aux paramètres de l'imprimante à partir de votre ordinateur. Ces utilitaires vous permettent d'afficher l'état actuel de l'imprimante et de modifier les paramètres du bouton, les paramètres du menu et les paramètres du Haut du formulaire. Toute modification apportée peut alors être chargée dans l'imprimante où elle sera enregistrée comme nouveau paramètre. Ces utilitaires représentent une alternative au panneau de commandes de l'imprimante.

#### **Utilitaire d'installation du bouton**

Cet utilitaire vous permet d'activer ou de désactiver les boutons du panneau de commandes de votre imprimante. Chaque bouton et sa fonction est décrit dans un message.

#### **Utilitaire d'installation du menu**

Cet utilitaire vous permet d'afficher et de modifier les paramètres de menu de vos imprimantes.

#### **Moniteur d'état**

L'utilitaire Moniteur d'état vous permet d'afficher l'état actuel de vos imprimantes, tel que En ligne, En ligne (économie d'énergie), etc. Si une erreur d'imprimante se produit, un message d'avertissement s'affiche également.

#### **Utilitaire d'installation du Haut du formulaire**

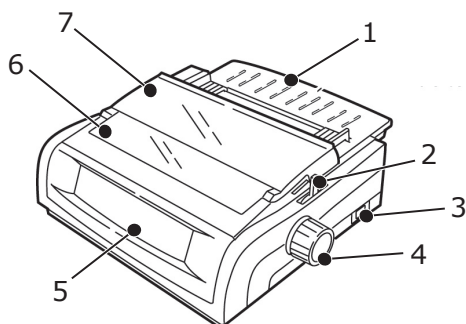
Cet utilitaire vous permet de définir la première ligne imprimée (Haut du formulaire) sur chaque page. Cet utilitaire vous permet de traiter chaque tâche d'impression individuellement.

Pour des informations détaillées sur chaque utilitaire et les différents paramètres qu'ils contiennent, reportez-vous à l'aide en ligne en cliquant sur le bouton Aide de chaque fenêtre.

# UTILISATION DE VOTRE IMPRIMANTE

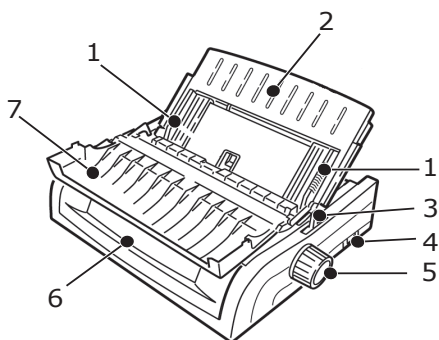
## COMPOSANTS : CHARGEMENT PAR L'ARRIÈRE (FORMULAIRES EN CONTINU)

Le numéro de série de l'imprimante se trouve sur une étiquette fixée à l'arrière de celle-ci.



1. Guide feuille
2. Levier de blocage du papier
3. Bouton marche/arrêt
4. Bouton du cylindre d'impression
5. Panneau de commandes
6. Capot acoustique
7. Capot d'accès

## COMPOSANTS : CHARGEMENT PAR LE DESSUS (FEUILLE À FEUILLE)



1. Guides papier
2. Guide feuille
3. Levier de blocage du papier
4. Bouton marche/arrêt
5. Bouton du cylindre d'impression
6. Panneau de commandes
7. Capot acoustique

---

### NOTE

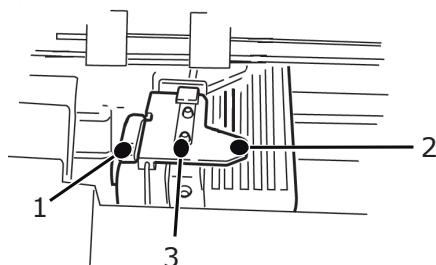
*Pour une impression feuille à feuille, le levier de blocage du papier doit être en position intermédiaire.*

---

## CHARGEMENT DU PAPIER

### CHARGEMENT PAR L'ARRIÈRE

Si du papier se trouve déjà dans l'imprimante, retirez-le avant d'installer le papier par chargement arrière.

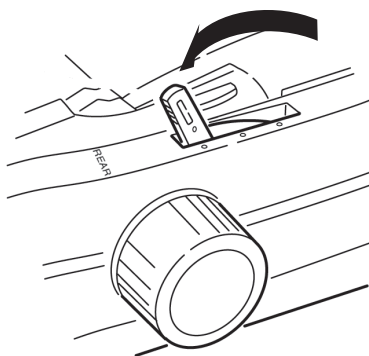


1. Levier de blocage
2. Capot de l'entraînement supérieur
3. Broches

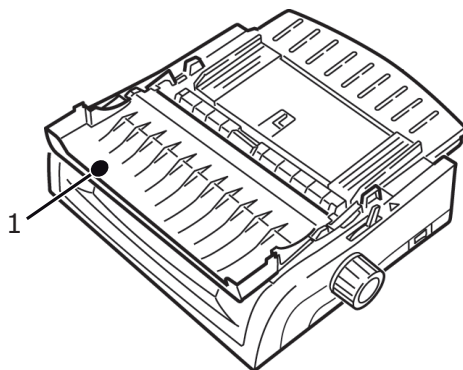
## Chargement du papier par l'arrière à partir de l'arrière de l'imprimante

Ces instructions partent du principe que vous pouvez accéder à l'arrière de l'imprimante. Dans le cas contraire, passez à la section « [Chargement du papier par l'arrière à partir de l'avant de l'imprimante](#) » à la page 25.

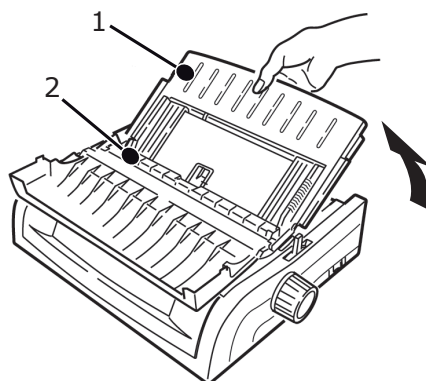
Assurez-vous que le levier de blocage du papier est avancé (position intitulée « ARRIERE »).



1. Ouvrez le capot d'accès (1).

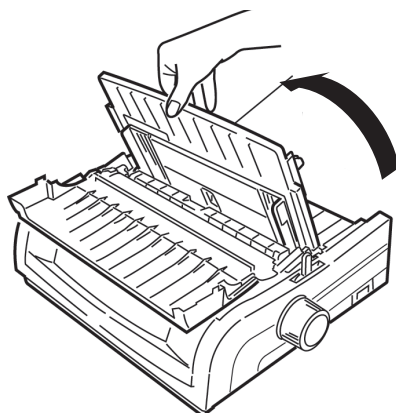


2. Saisissez le guide feuille (1). Soulevez-le légèrement, puis remettez-le en place.

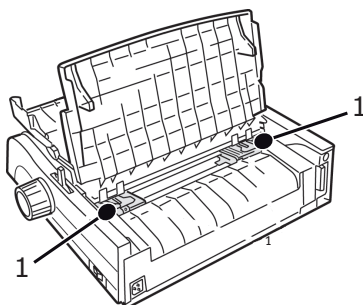


3. Faites pivoter le guide feuille vers l'avant et placez-le avec précaution contre l'assemblage du galet d'entraînement (2).

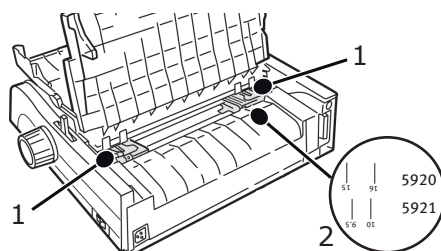
Si vous poussez le guide feuille trop fort contre l'assemblage du galet d'entraînement, il risque de le déplacer. Dans ce cas, veuillez à replacer correctement l'assemblage avant de continuer.



4. Localisez les entraînements (1) à l'arrière de l'imprimante.



5. Ouvrez les leviers de blocage (1) et déplacez l'entraînement de droite (en se plaçant à l'arrière de l'imprimante) vers la marque de référence (2) qui correspond à la largeur du papier que vous chargez. Fermez ensuite le levier sur l'entraînement de droite :



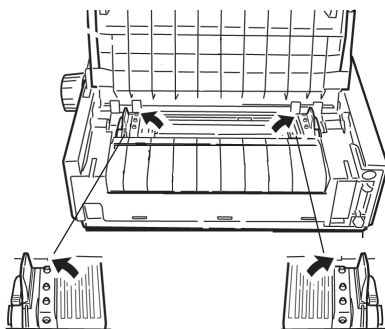
---

**NOTE**

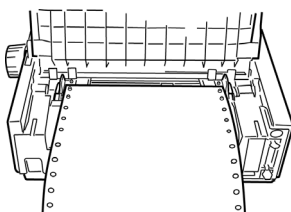
*Le déplacement de l'entraînement de droite est limité pour garantir que le papier couvre le capteur plus de papier.*

---

6. Ouvrez les capots des entraînements.



7. Placez le papier en continu sur les deux premières broches des deux entraînements.



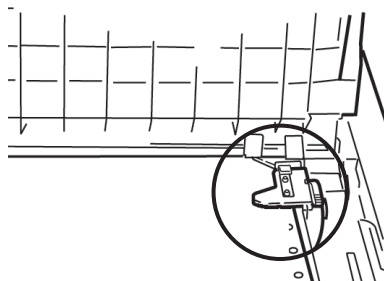
---

**NOTE**

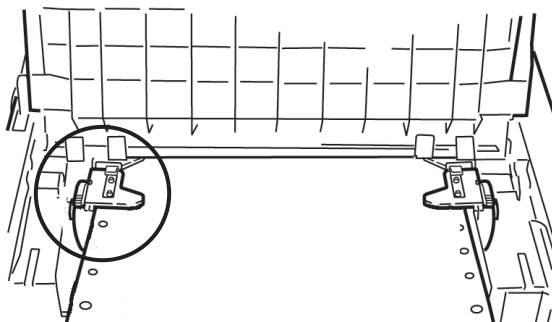
*Le nombre de trous du papier doit être le même sur les deux broches. Dans le cas contraire, le papier s'étire et se bloque.*

---

8. Fermez le capot de l'entraînement de droite.



9. Réglez l'entraînement de gauche de façon à ce que les trous du papier soient centrés sur les broches, puis bloquez le levier et fermez le capot de l'entraînement de gauche.



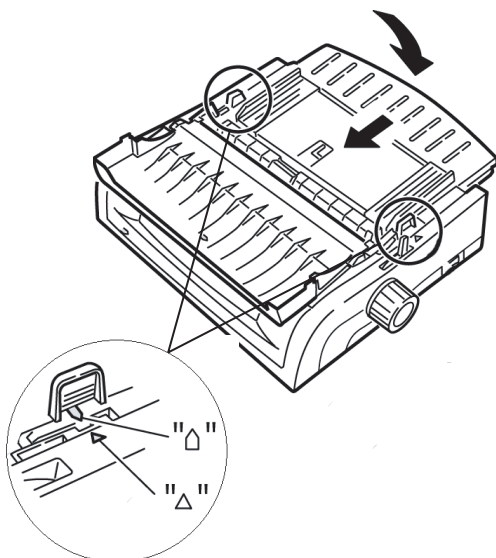
---

**NOTE**

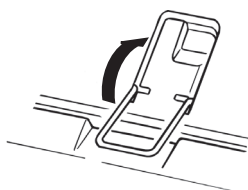
*Si le papier est trop serré ou desserré, il peut provoquer des blocages.*

---

- 10.** Abaissez le guide feuille et faites-le glisser vers l'avant de l'imprimante jusqu'à ce que les marques soient alignées.



- 11.** Placez le guide à fil dans le guide feuille dans l'assemblage du galet d'entraînement remonté.



- 12.** Appuyez sur FF/LOAD.

---

**NOTE**

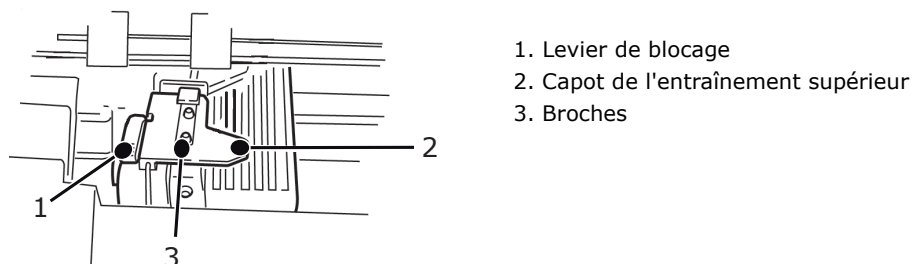
*La valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire (emplacement où l'impression doit commencer) est de 2,5 cm vers le bas à partir du haut de la page. Pour modifier ce paramètre, consultez la section « Haut du formulaire » du chapitre précédent.*

---

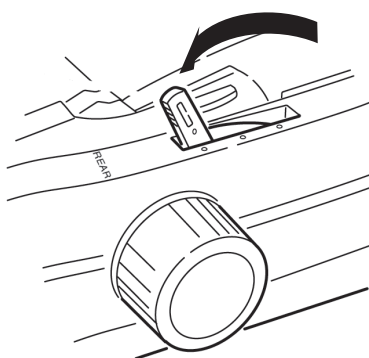


## Chargement du papier par l'arrière à partir de l'avant de l'imprimante

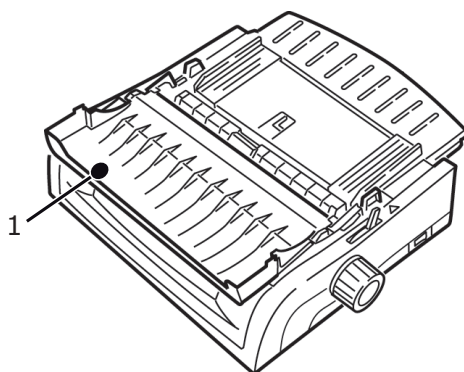
Ces instructions partent du principe que vous ne pouvez pas accéder à l'arrière de l'imprimante. Dans le cas contraire, revenez à la section « [Chargement du papier par l'arrière à partir de l'arrière de l'imprimante](#) » à la page 21.



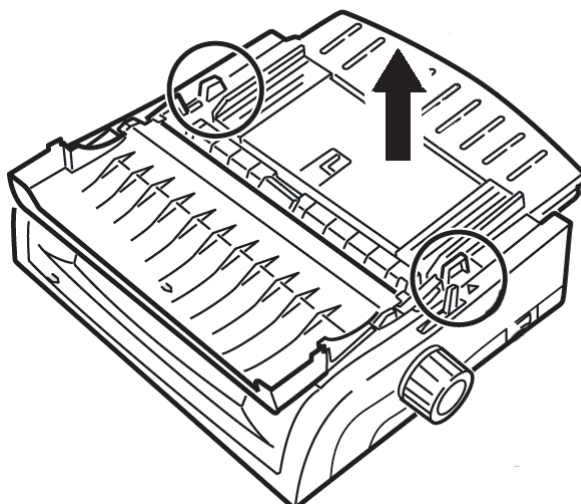
Assurez-vous que le levier de blocage du papier est avancé (position intitulée « ARRIERE »).



1. Ouvrez le capot d'accès (1).



2. Saisissez les pattes et soulevez le guide feuille.

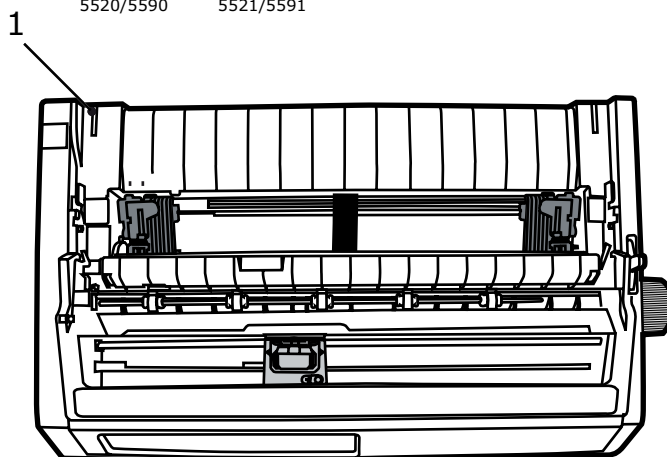
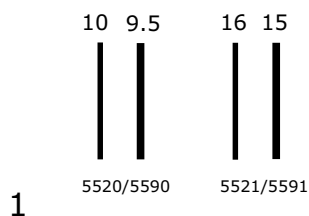


3. Remontez les leviers de blocage pour les relâcher.

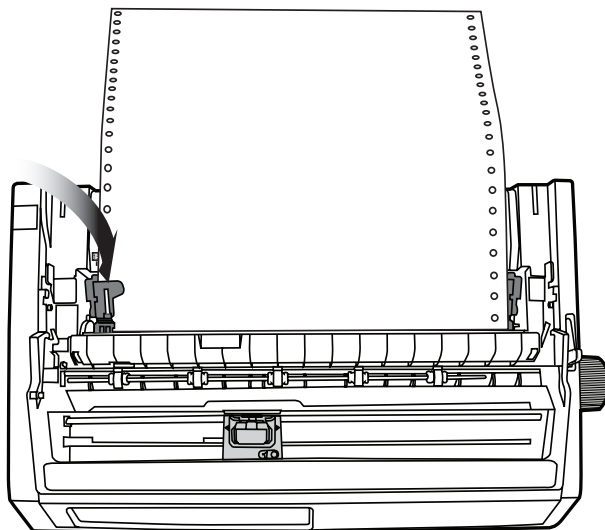
**NOTE**

*Le déplacement de l'entraînement de gauche (en se plaçant à l'avant de l'imprimante) est limité pour garantir que le papier couvre le capteur plus de papier.*

4. Déplacez l'entraînement de gauche vers la position qui correspond au format de votre papier et poussez le levier pour le remettre en place, puis déplacez l'entraînement de droite de façon à ce qu'il s'adapte à la largeur du papier. Vous trouverez les marques de référence (1 dans l'illustration ci-dessous) sur l'imprimante pour les deux formats de papier les plus courants :



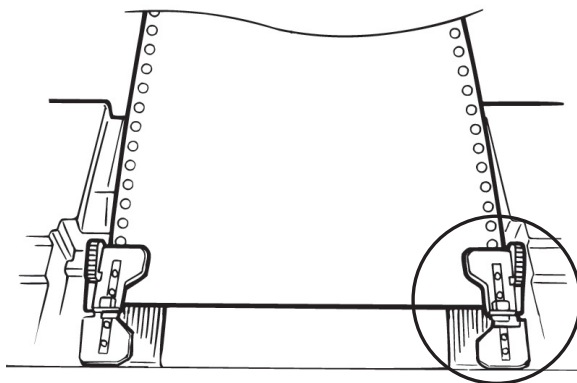
5. Ouvrez les capots des entraînements et placez le papier en continu sur les deux premières broches des deux entraînements, puis fermez le capot de l'entraînement de gauche.



**NOTE**

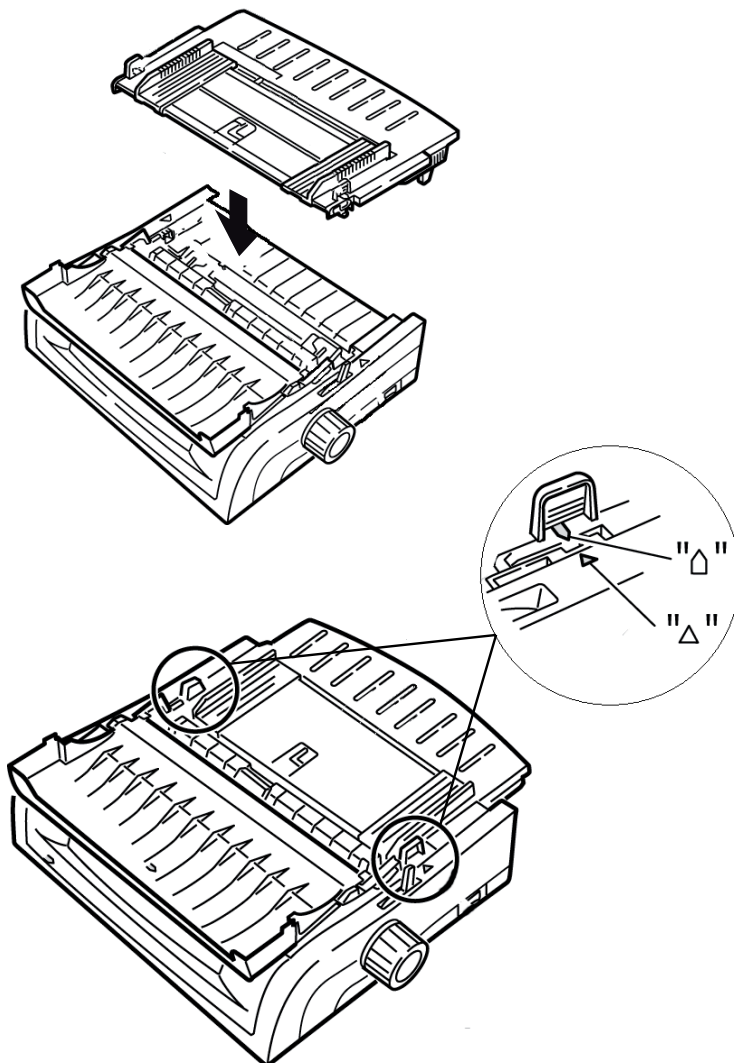
*Le nombre de trous du papier doit être le même sur les deux broches. Dans le cas contraire, le papier s'étire et se bloque.*

6. Réglez la position de l'entraînement de droite afin de centrer les trous du papier sur les broches. Fermez ensuite le capot de l'entraînement de droite et poussez le levier de blocage. N'étirez pas le papier.

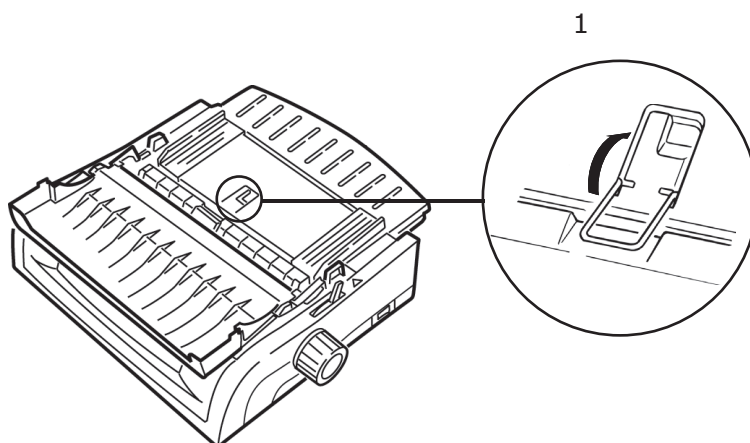


Si le papier est trop serré ou desserré, il peut provoquer des blocages.

7. Réinstallez le chargeur de feuilles.



8. Placez le guide à fil (1) dans le guide feuille dans l'assemblage du galet d'entraînement remonté.



9. Appuyez sur FF/LOAD.

**NOTE**

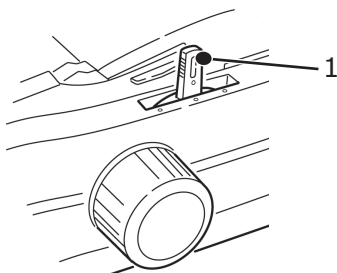
La valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire (emplacement où l'impression doit commencer) est de 2,5 cm vers le bas à partir du haut de la page. Pour modifier ce paramètre, consultez la section « Haut du formulaire » du chapitre précédent.

### CHARGEMENT PAR LE DESSUS (FEUILLE À FEUILLE)

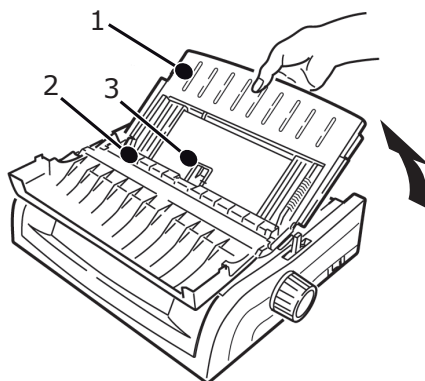
Si le papier en continu est défini dans le chemin, appuyez sur **PARK** pour le retirer avant de charger séparément les feuilles.

Assurez-vous que l'imprimante est allumée et désélectionnée (voyant **SEL** éteint).

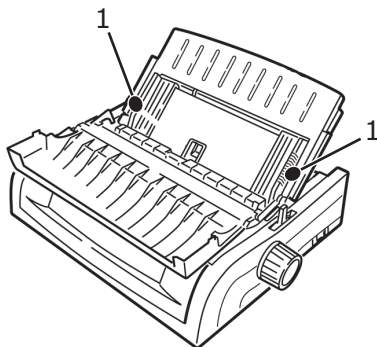
1. Placez le levier de blocage du papier (1) sur la position centrale (intitulée « TOP »).



2. Ouvrez le capot acoustique (1) et élevez le guide feuille (2) à la position de charge feuille à feuille. Faites pivoter le guide de charge à fil (3) vers le haut dans le guide feuille.



3. Réglez les guides du chargement papier (1) en fonction de la largeur du papier, puis placez une feuille dans le séparateur. Le papier est chargé dans l'imprimante.



---

#### NOTES

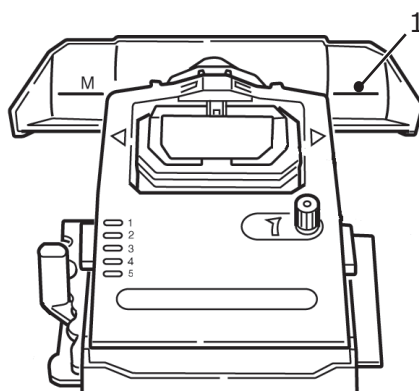
- > Si le papier n'est pas chargé, retirez-le. Vérifiez la position du levier de blocage du papier. Assurez-vous que le voyant ALARM est allumé. S'il clignote, maintenez la touche SHIFT enfoncée et appuyez sur la touche CHARACTER PITCH/RESET. Rechargez la feuille de papier.
  - > La valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire (emplacement où l'impression doit commencer) est de 2,5 cm vers le bas à partir du haut de la page. Pour modifier ce paramètre, consultez la section « Haut du formulaire » du chapitre précédent.
- 

## HAUT DU FORMULAIRE

Le paramètre Haut du formulaire définit la position de début d'impression. La valeur du paramètre définie par le fabricant est de 2,5 cm à partir du haut.

Il est possible de modifier ce paramètre par incréments de 1/360 cm (ML5520ECO/ML5521ECO) et 1/457 cm (ML5590ECO/ML5591ECO) pour un seul travail d'impression ou pour tous. Le niveau global de réglage est limité pour éviter les bourrages papier.

La première ligne est imprimée au niveau de la ligne rouge de la protection du papier en plastique (1) sur la tête d'impression.



### ATTENTION !

**Si vous tournez le bouton du cylindre d'impression lorsque le paramètre Haut du formulaire n'est pas défini pour l'imprimante, l'alignement du haut du formulaire est incorrect. Chargez toujours le papier en ayant défini le paramètre Haut du formulaire avant de tourner le bouton du cylindre d'impression.**

---

#### NOTE

- > Il est possible que votre logiciel imprime la première ligne au-dessus ou en dessous de l'emplacement défini pour le haut du formulaire. Vous devrez peut-être régler ce paramètre pour répondre aux besoins de votre logiciel.
  - > Les paramètres Haut du formulaire et Découpage des formulaires de votre imprimante interagissent. Le mode de définition du paramètre Haut du formulaire est différent si la fonctionnalité Découpage des formulaires est activée (avec pour valeur 500 ms, 1 s ou 2 s) ou désactivée (paramètre défini par le fabricant).
-

## DÉCOUPAGE DES FORMULAIRES

La fonction Découpage des formulaires permet de découper une page de formulaire imprimée en continu sans gaspiller de papier ou régler l'imprimante.

A la fin de l'impression, la fonctionnalité Découpage des formulaires déplace automatiquement le papier afin d'aligner la perforation avec la barre de découpage (située sous le capot d'accès) après un intervalle de temps que vous sélectionnez via le menu.

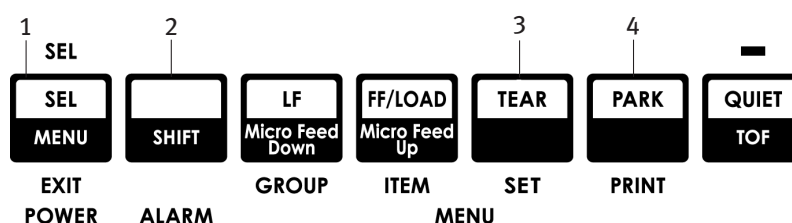
Le papier demeure en position de découpage jusqu'à ce que l'imprimante reçoive d'autres données. Le papier revient alors en position d'impression.

Vous devez activer cette fonctionnalité.

Il existe deux façons de déterminer l'état du paramètre de menu Découpage des formulaires :

- > impression du menu ;
- > utilisation de la touche TEAR.

### Pour imprimer le menu :



1. Assurez-vous que le papier est chargé.
2. Maintenez la touche **SHIFT** (2) enfoncée et appuyez sur **SEL** (1) pour passer en mode menu.
3. Appuyez sur **PARK** (4) pour imprimer le menu.
4. Recherchez le paramètre Formulaires sans détachement dans le groupe du chargement papier que vous utilisez (Chargement par l'arrière, Chargement par le dessous ou Chargement par le dessus : Formulaires sans détachement ne s'affiche dans le groupe Chargement par le dessus que si le support de papier en rouleau facultatif est installé).

### Pour utiliser la touche **TEAR** :

1. Assurez-vous que le papier est chargé et attendez 2secondes.
2. Appuyez sur **TEAR** (3).
  - > Si le papier se déplace vers le haut, le paramètre Découpage des formulaires est désactivé.
  - > Si le papier se déplace vers le bas, le paramètre Découpage des formulaires est activé.

## DÉFINITION DU HAUT DU FORMULAIRE

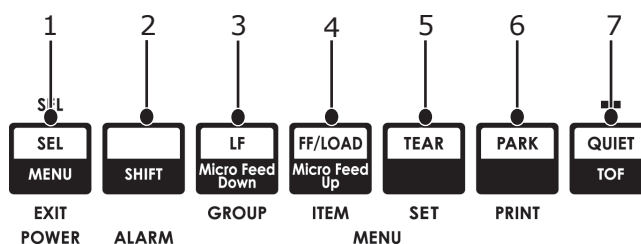
### ATTENTION !

**Si vous tournez le bouton du cylindre d'impression lorsque le paramètre Haut du formulaire n'est pas défini pour l'imprimante, l'alignement du haut du formulaire est incorrect. Chargez toujours le papier en ayant défini le paramètre Haut du formulaire avant de tourner le bouton du cylindre d'impression.**

La première ligne est imprimée au niveau de la ligne rouge de la protection en plastique du papier sur la tête d'impression.

### Découpage des formulaires désactivé (valeur par défaut)

Papier chargé, imprimante sous tension et sélectionnée :



1. Appuyez sur **PARK** (6) pour bloquer le papier.  
Le voyant **SEL** s'éteint et le voyant d'alarme rouge s'allume.
2. Appuyez sur **FF | LOAD** (4) pour charger le papier.
3. Si l'imprimante est **EN** ligne, appuyez sur **SEL | MENU** (1) pour la mettre **HORS** ligne.  
Le voyant **SEL** s'éteint.
4. Appuyez sur la touche **SHIFT** (2) et maintenez-la enfoncée, puis :
  - > Appuyez sur **LF | MICRO FEED DOWN** (3) pour définir une valeur plus élevée pour le paramètre Haut du formulaire (le papier se déplace vers le bas).
  - > Appuyez sur **FF/LOAD | MICRO FEED UP** (4) pour définir une valeur plus faible pour le paramètre Haut du formulaire (le papier se déplace vers le haut).

(Lorsque vous commencez à appuyer sur la touche Micro Feed, la tête d'impression se déplace vers la droite).

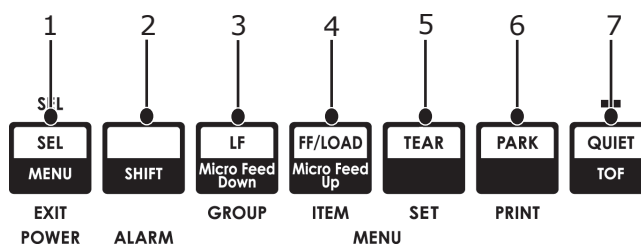
5. Appuyez sur **SEL | MENU** (1) pour remettre l'imprimante en ligne.

Pour rétablir la valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire, consultez la section « Restauration de la valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire », plus loin dans ce chapitre.



## Découpage des formulaires activé

Papier chargé, imprimante sous tension et sélectionnée :



1. Appuyez sur **PARK** (6) pour bloquer le papier.  
Le voyant **SEL** s'éteint et le voyant d'alarme rouge s'allume.
2. Appuyez sur **FF | LOAD** (4) pour charger le papier.
3. Patientez quelques instants jusqu'à ce que le papier se déplace vers le haut en position de découpage, appuyez sur la touche **TEAR** (5) et maintenez-la enfoncée.  
Le papier se place sur l'emplacement actuel du haut du formulaire et le voyant **SEL** est allumé.
4. Si l'imprimante est **EN** ligne, appuyez sur **SEL | MENU** (1) pour la mettre Hors ligne.  
Le voyant **SEL** s'éteint.
5. Appuyez sur la touche **SHIFT** et maintenez-la enfoncée, puis :
  - > Appuyez sur **LF | MICRO FEED DOWN** (3) pour définir une valeur plus élevée pour le paramètre Haut du formulaire (le papier se déplace vers le bas).
  - > Appuyez sur **FF/LOAD | MICRO FEED UP** (4) pour définir une valeur plus faible pour le paramètre Haut du formulaire (le papier se déplace vers le haut).

(Lorsque vous commencez à appuyer sur la touche Micro Feed, la tête d'impression se déplace vers la droite).

6. Appuyez sur **SEL | MENU** (1) pour enregistrer le paramètre et remettre l'imprimante en ligne.

Pour rétablir la valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire, consultez « [Restauration de la valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire](#) » à la page 34.

## MODIFICATION TEMPORAIRE DU HAUT DU FORMULAIRE

### ATTENTION !

**Si vous tournez le bouton du cylindre d'impression lorsque le paramètre Haut du formulaire n'est pas défini pour l'imprimante, l'alignement du haut du formulaire est incorrect. Chargez toujours le papier en ayant défini le paramètre Haut du formulaire avant de tourner le bouton du cylindre d'impression.**

Pour abaisser le niveau du haut du formulaire pour une page uniquement :

1. Appuyez sur **SEL** pour désélectionner l'imprimante.
2. Appuyez sur **LF** pour abaisser le niveau du haut du formulaire.

## RESTAURATION DE LA VALEUR DÉFINIE PAR LE FABRICANT POUR LE PARAMÈTRE HAUT DU FORMULAIRE

La valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire (emplacement où l'impression doit commencer) est de 2,5 cm vers le bas à partir du haut de la page.

Pour rétablir la valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire :

1. Retirez le papier de son emplacement.
2. Eteignez l'imprimante.
3. Appuyez sur les touches **PARK + QUIET | TOF** et maintenez-les enfoncées tout en allumant l'imprimante.
4. Rechargez le papier.

## FONCTIONNALITÉ DÉCOUPAGE DES FORMULAIRES

Cette fonctionnalité est normalement désactivée. Pour l'utiliser, vous devez entrer dans le menu et remplacer le paramètre par l'intervalle de temps souhaité consultez la section [« Modification des paramètres de Découpage des formulaires »](#) à la page 35.

La fonctionnalité Découpage des formulaires permet de découper une page de formulaire imprimée en continu sans gaspiller de papier ou régler l'imprimante. Elle peut être utilisée pour les formulaires en continu avec chargement par l'arrière ou chargement par le dessous (l'entraînement par propulsion facultatif étant installé), ou encore pour le papier en rouleau avec chargement par le dessus (le support de papier en rouleau facultatif étant installé).

Lorsque l'imprimante est allumée, le papier est chargé en position de découpage.

Lors de la réception de données, le papier passe automatiquement en position d'impression (Haut du formulaire) et l'impression commence.

---

### NOTE

*Vous pouvez également déplacer manuellement le papier vers la position d'impression en appuyant sur TEAR.*

---

A la fin de l'impression, la fonctionnalité Découpage des formulaires déplace automatiquement le papier afin d'aligner la perforation avec la barre de découpage (située sous le capot d'accès) après l'intervalle de temps que vous avez sélectionné via le menu.

Le papier demeure en position de découpage jusqu'à ce que l'imprimante reçoive d'autres données. Le papier revient alors en position d'impression.

---

### NOTE

- > *L'état du paramètre de menu Découpage des formulaires affecte le mode de définition du paramètre Haut du formulaire : consultez la section « Découpage des formulaires et Haut du formulaire », plus haut dans ce chapitre.*
  - > *N'utilisez pas le paramètre Découpage des formulaires avec des étiquettes ou des formulaires en plusieurs parties !*
  - > *Le paramètre Découpage des formulaires ne peut pas être utilisé lorsque l'entraînement par traction facultatif est employé.*
-

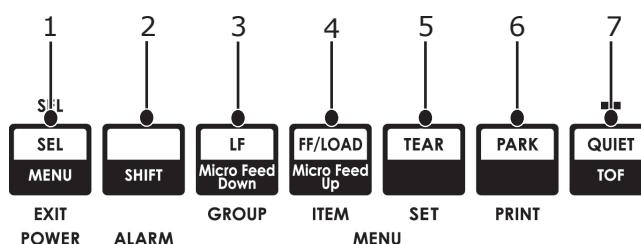
## PROBLÈMES POTENTIELS AVEC LES ENSEMBLES DE LOGICIELS

Si le paramètre Découpage des formulaires est **activé** et que l'ensemble de logiciels que vous utilisez « s'interrompt » pendant une durée assez longue lors de l'envoi de données vers l'imprimante, il est possible que le paramètre Découpage des formulaires soit quand même activé. Aucune donnée n'est perdue, mais l'ajustement de l'impression est inégal en raison du mouvement du papier.

Si cette situation se produit, utilisez le menu pour désactiver cette fonctionnalité, puis la touche TEAR pour déplacer manuellement le papier vers le haut en position de découpage consultez la section « [Modification des paramètres de Découpage des formulaires](#) » à la page 35.

## MODIFICATION DES PARAMÈTRES DE DÉCOUPAGE DES FORMULAIRES

Par défaut, le paramètre Découpage des formulaires est **désactivé**.



Pour modifier le paramètre Découpage des formulaires :

1. Appuyez sur **SHIFT** (2) + **SEL** (1).
2. Appuyez plusieurs fois sur **GROUP** (3) jusqu'à ce que le groupe Chargement par l'arrière ou Chargement par le dessous s'affiche dans la première colonne de la ligne imprimée, en fonction du chargement papier que vous utilisez.
3. Appuyez plusieurs fois sur **ITEM** (4) jusqu'à ce que le paramètre Découpage des formulaires s'affiche dans la deuxième colonne :

Chargement par l'arrière    Découpage des formulaires    Désactivé

4. Appuyez sur **SET** (5) jusqu'à ce que l'intervalle de temps que vous voulez sélectionner s'affiche dans la troisième colonne :

Chargement par l'arrière    Découpage des formulaires    1 s

5. Appuyez sur **SHIFT** (2) + **SEL** (1) pour quitter le mode menu et enregistrer le paramètre.

## DÉCOUPAGE DES FORMULAIRES MANUEL

Si vous ne voulez pas utiliser la fonctionnalité Découpage des formulaires, vous pouvez déplacer :

- > les formulaires en continu avec chargement par l'arrière chargés sur l'entraînement intégré  
*ou*
- > les formulaires en continu avec chargement par le dessous chargés sur l'entraînement par propulsion facultatif

manuellement vers le haut en position de découpage en appuyant sur **TEAR** (5).

## BLOCAGE DU PAPIER EN CONTINU

### ATTENTION !

**Ne bloquez jamais des étiquettes.**

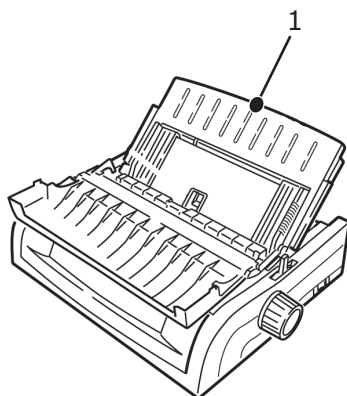
Le blocage du papier en continu vous permet de passer à l'impression feuille à feuille sans supprimer le chargement en continu de l'imprimante.

Lorsque vous souhaitez imprimer séparément les feuilles, il vous suffit d'appuyer sur **PARK** (6) pour rentrer le papier en continu dans son emplacement, de soulever le guide feuille, de charger la feuille et d'envoyer le travail d'impression.

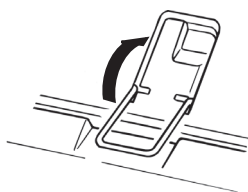
## MODIFICATION DES EMPLACEMENTS DE PAPIER

### FORMULAIRES EN CONTINU À FEUILLE À FEUILLE

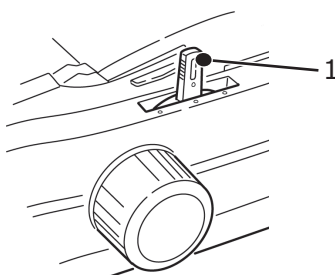
1. Découpez toutes les pages imprimées et appuyez sur **PARK**.
2. Elevez le guide feuille (1) à la position de charge feuille à feuille.



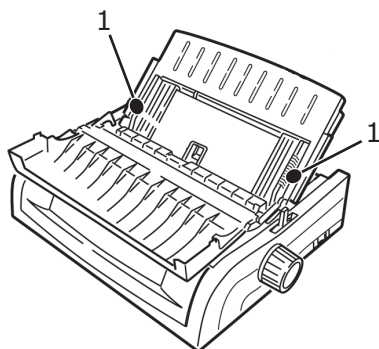
3. Faites pivoter le guide de charge à fil dans le guide feuille.



4. Placez le levier de blocage du papier (1) sur la position intermédiaire intitulée « TOP ».

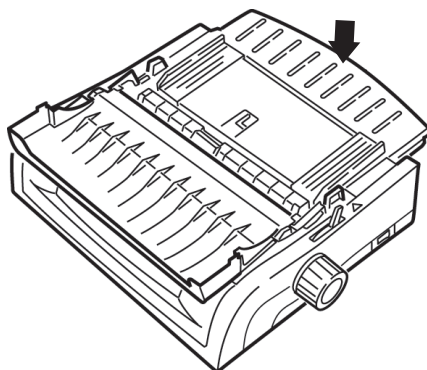


5. Réglez les guides du papier (1) en fonction du format de papier que vous utilisez, puis placez une feuille de papier dans le guide feuille.

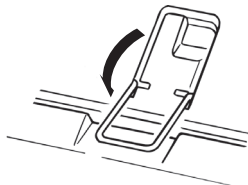


### FEUILLE À FEUILLE À FORMULAIRES EN CONTINU

1. Appuyez sur FF/LOAD pour supprimer le papier pour impression feuille à feuille.
2. Abaissez le guide feuille à la position de charge formulaires en continu.

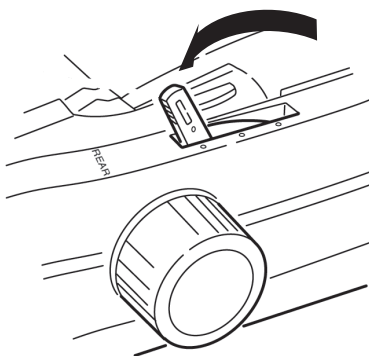


3. Basculez le guide de charge à fil dans le galet d'entraînement remonté.

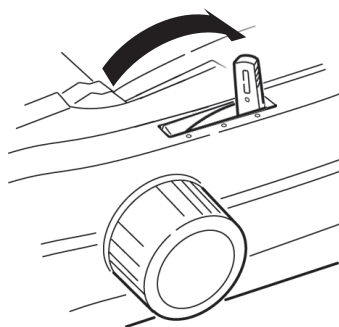


4. Placez le levier de blocage du papier sur la position appropriée.

> Chargement par l'arrière :



> Chargement par le dessous :



> Si nécessaire, chargez le papier en continu.

5. Appuyez sur **FF/LOAD**.

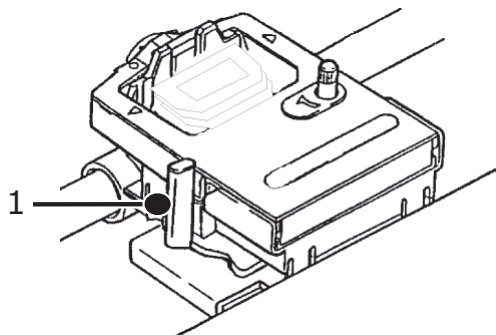
## ÉCARTEMENT DE LA TÊTE D'IMPRESSION

1. L'écartement de la tête d'impression est la distance qui sépare la tête d'impression du cylindre d'impression.

### ATTENTION !

**Assurez-vous que l'imprimante est éteinte avant d'ouvrir le capot d'accès.**

Pour régler l'écartement, ouvrez le capot d'accès et déplacez le levier coloré (1) jusqu'au paramètre recommandé qui figure dans le tableau.



PARAMÈTRE	MEDIA (SUPPORT)
1	Papier standard
2	Formulaire en 2 parties (carbone)
3	Formulaire en 3 parties (carbone)
4	Formulaire en 4 parties (carbone)
5	Enveloppes ou papier extra large

#### NOTE

Lorsque vous définissez un écartement de 2, 3, 4 ou 5, l'imprimante ralentit automatiquement afin de produire une meilleure qualité d'impression pour les formulaires en plusieurs parties.

## QUALITÉ D'IMPRESSION

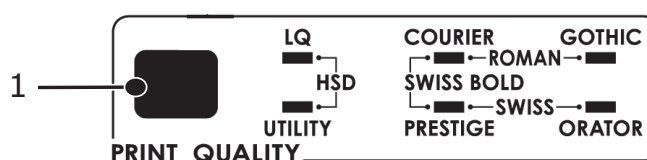
### ML5520ECO/ML5521ECO



Appuyez sur PRINT QUALITY (1) pour sélectionner :

<b>HSD: Mode brouillon hautes performances</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Impression de qualité inférieure, à vitesse élevée</li> <li>&gt; Police Gothic uniquement</li> </ul>
<b>UTL: Utilitaire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Impression de qualité moyenne, à vitesse moyenne</li> <li>&gt; Police Gothic uniquement</li> </ul>
<b>NLQ: Qualité quasi-courrier</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Impression de qualité supérieure, à vitesse réduite</li> <li>&gt; Police Courier ou Gothic</li> </ul>
<b>SSD: Mode brouillon très hautes performances</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Qualité d'impression la plus faible, vitesse optimale</li> <li>&gt; Police Gothic uniquement</li> </ul>

### ML5590ECO/ML5591ECO



Appuyez sur PRINT QUALITY pour sélectionner:

<b>LQ: Letter Quality (Qualité Lettre)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Impression de qualité supérieure, à vitesse réduite</li> <li>&gt; Sept polices</li> </ul>
<b>HSD: Mode brouillon hautes performances</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Impression de qualité inférieure, à vitesse élevée</li> <li>&gt; Police Gothic uniquement</li> </ul>
<b>UTILITY</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Impression de qualité moyenne, à vitesse moyenne</li> <li>&gt; Police Gothic uniquement</li> </ul>

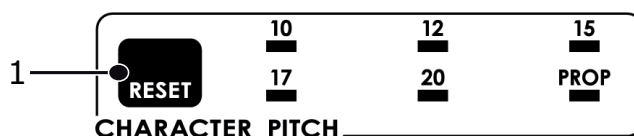
---

**NOTE**

En ce qui concerne les paramètres de qualité d'impression et de pas de caractère, toute commande logicielle aura la priorité sur un réglage effectué à partir du panneau frontal.

---

## ESPACEMENT DES CARACTÈRES



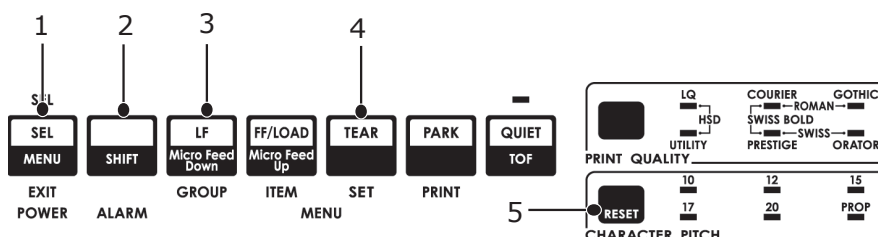
L'espacement des caractères détermine le nombre de caractères imprimés sur chaque ligne. Vous pouvez choisir une largeur fixe spécifique (10 à 20) pour chaque caractère en caractères par pouce (cpp). Les paramètres cpp les plus élevés sont souvent utilisés pour les feuilles de calcul.

La valeur Proportionnel (PROP) définit les largeurs de caractères en fonction du caractère lui-même : par exemple, la largeur de la lettre i est moins importante que celle de la lettre m. L'aspect est ainsi plus soigné et cohérent.

Pour sélectionner Proportionnel, appuyez sur la touche CHARACTER PITCH jusqu'à ce que les voyants de la valeur cpp et PROP s'allument.

Pour sélectionner la valeur non proportionnelle, appuyez sur la touche CHARACTER PITCH jusqu'à ce que le voyant de la valeur cpp à utiliser s'allume.

## RESTAURATION DE L'IMPRIMANTE



Pour effacer certaines conditions d'erreur, vous devez restaurer (réinitialiser) l'imprimante. Pour ce faire :

1. Appuyez et relâchez la touche SEL (1) pour mettre l'imprimante hors ligne. Le voyant SEL s'éteint.
2. Appuyez sur la touche SHIFT (2) et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche RESET/CHARACTER PITCH (5).

---

**NOTE**

En appuyant sur SHIFT et RESET, vous réinitialisez l'imprimante, mais ne changez pas les paramètres de menu et ne restaurez pas les valeurs de l'imprimante définies par le fabricant. Pour plus d'informations sur la restauration des valeurs de l'imprimante définies par le fabricant, consultez la section « [Restauration des valeurs de menu définies par le fabricant](#) » à la page 42.

---



## MODIFICATION DES ÉMULATIONS

Assurez-vous que le papier est chargé.

1. Appuyez sur la touche `SHIFT` (2) et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur `SEL` (1).

2. Appuyez sur `LF` (3).

La ligne suivante est imprimée :

Contrôle de	Mode d'émulation	IBM PPR	(ML5520ECO/ML5521ECO)
l'imprimante		EPSON LQ	(M15590ECO/ML5591ECO)

3. Appuyez plusieurs fois sur `TEAR` (4) jusqu'à ce que l'émulation que vous souhaitez sélectionner s'imprime dans la colonne de droite.
4. Appuyez sur la touche `SHIFT` (2) et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur `SEL` (1) pour enregistrer le paramètre et quitter le mode menu.

## MODE MENU

En mode menu, utilisez les touches du panneau avant pour modifier les valeurs par défaut des paramètres de l'imprimante. Les modifications effectuées en mode menu sont automatiquement enregistrées et conservées lorsque vous quittez ce mode, même lorsque l'imprimante est éteinte.

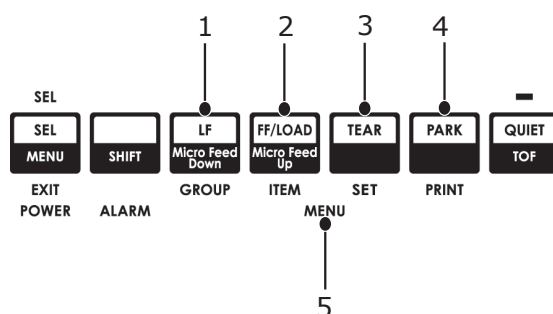
---

### NOTE

Imprimez les paramètres actuels du mode menu avant de les réinitialiser ou de les modifier. Il s'agit du seul moyen de les enregistrer.

---

## TOUCHES DU MODE MENU



NO.	BOUTON/ VOYANT	FONCTION
1.	GROUP	Imprime le groupe suivant dans le menu. Associée à la touche SHIFT, imprime le groupe précédent.
2.	ITEM	Imprime l'élément suivant dans le groupe. Associée à la touche SHIFT, imprime l'élément précédent dans le groupe.
3.	SET	Imprime le paramètre suivant d'un élément. Associée à la touche SHIFT, imprime le paramètre précédent d'un élément.
4.	PRINT	Imprime une copie de tous les paramètres du menu. Associée à la touche SHIFT, imprime les paramètres actuels du groupe sélectionné.
5.	Voyant MENU	Allumé lorsque l'imprimante est en mode menu.

### PASSAGE EN MODE MENU ET SORTIE DE CE MODE

Maintenez la touche `SHIFT` enfoncée tout en appuyant sur `SEL`.

### RESTAURATION DES VALEURS DE MENU DÉFINIES PAR LE FABRICANT

1. Eteignez l'imprimante.
2. Appuyez sur `SEL` et sur `LF` tout en allumant l'imprimante.

## IMPRESSION DES PARAMÈTRES DU MENU

1. Assurez-vous que le papier est chargé dans l'imprimante.
2. Appuyez sur la touche **SHIFT** et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur **SEL** pour passer en mode menu.
3. Appuyez sur **PRINT** (touche **PARK**).

## IMPRESSION DE TOUS LES PARAMÈTRES DU MENU

Pour imprimer une liste des paramètres de tous les éléments du menu, quels que soient l'émulation sélectionnée ou les accessoires installés :

Assurez-vous que le papier est chargé dans l'imprimante.

1. Appuyez sur la touche **SHIFT** et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur **SEL** pour passer en mode menu.
2. Appuyez sur la touche **SHIFT** et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur **PRINT QUALITY**.

## MODIFICATION DES PARAMÈTRES DU MENU

1. Appuyez sur la touche **SHIFT** et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur **SEL** pour passer en mode menu.
2. Utilisez les touches **GROUP**, **ITEM** et **SET** pour apporter vos modifications :
3. Appuyez sur **GROUP** jusqu'à ce que le groupe à modifier s'affiche dans la première colonne.
4. Appuyez sur **ITEM** jusqu'à ce que l'élément à modifier s'affiche dans la deuxième colonne.
5. Appuyez sur **SET** jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiche dans la troisième colonne.
6. Appuyez sur la touche **SHIFT** et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur **SEL** pour quitter le mode menu et enregistrer les paramètres.

---

### NOTE

*Si vous éteignez l'imprimante sans quitter d'abord le mode menu, les modifications apportées sont perdues.*

---

## Contrôle de l'accès à l'imprimante

- > Vous pouvez contrôler l'accès à l'imprimante en remplaçant le paramètre de la fonction du panneau de l'opérateur dans le menu qui a la valeur Full Operation (paramètre défini par le fabricant) par Limited Operation.
- > Si vous sélectionnez Limited Operation, les touches **PRINT QUALITY** et **CHARACTER PITCH** ne fonctionnent pas. Il est ainsi impossible de modifier ces paramètres à partir du panneau de commandes lorsque plusieurs personnes utilisent l'imprimante.

## PARAMÈTRES DU MENU

Le tableau suivant répertorie les éléments qui peuvent s'afficher dans le menu. Les paramètres d'usine (par défaut) apparaissent en gras. Certains groupes ou entrées n'apparaissent que lorsqu'une émulation spécifique est utilisée, comme indiqué.

GROUPE	ÉLÉMENT	FONCTION	JEUX	
			ML5520ECO/ ML5521ECO	ML5590ECO/ ML5591ECO
Printer Control (Contrôle de l'imprimante)	Emulation Mode (Mode d'émulation)	Sélectionne le jeu de commandes de l'imprimante (émulation) que vous voulez utiliser.	<b>IBM PPR</b> , EPSON FX, ML	<b>EPSON LQ</b> , IBM PPR, IBM AGM
Font (Police)	Print Mode (Mode d'impression)	Choisissez la qualité et la police d'impression.	<b>Utility</b> NLQ Courier NLQ Gothic NLQ OCR-B HSD SSD	<b>LQ Courier</b> LQ Roman LQ Swiss LQ Swiss Bold LQ Orator LQ Gothic LQ Prestige LQ OCR-A LQ OCR-B Utility
	Draft Mode (Mode brouillon)	Ne s'applique que lorsque le mode d'impression a la valeur DRAFT. Sélectionne le mode brouillon à utiliser: HSD (High Speed Draft) ou SSD (Super Speed Draft).	<b>HSD</b> SSD	-
	Pitch (Espacement)	Choisissez la largeur des caractères en caractères par pouce (cpp).	<b>10 CPP</b> 12 CPP 15 CPP 17,1 CPP 20 CPP	
	Proportional Spacing (Espacement proportionnel)	Sélectionner l'utilisation de l'espacement proportionnel.	Oui <b>Non</b>	
Font (Police)	Style	Remplacez cette valeur par Italique si vous voulez que les caractères imprimés soient inclinés.	<b>Normal</b> Italique	
	Size (Format)	Sélectionner l'échelle des caractères. Sélectionne les caractères présentant une largeur et une hauteur double et simple.	<b>Single (Simple)</b> Double (Double)	

GROUPE	ÉLÉMENT	FONCTION	JEUX	
			ML5520ECO/ ML5521ECO	ML5590ECO/ ML5591ECO
Symbol Sets (Jeux de symboles)	Character Set (Jeu de caractères)	Sélectionner la table de code de caractères.	Jeu I <b>Jeu II (Mode EPSON et IBM)</b> Standard (mode ML uniquement) Graphiques ligne (mode ML uniquement) Graphiques bloc (mode ML uniquement)	Jeu I <b>Jeu II</b>
	Language Set (Langues)	Sélectionner un jeu de caractères linguistiques. Remplace certains symboles standard par des caractères spéciaux utilisés dans des langages étrangers.	<b>ASCII</b> French German British Danish I Swedish I Italian Spanish I Japanese Norwegian Danish II Spanish II Latin American French Canadian Dutch TRS80 Swedish II Swedish III Swedish IV Turkish Swiss I Swiss II Publisher	<b>ASCII</b> French German British Danish I Swedish I Italian Spanish I Japanese Norwegian Danish II Spanish II Latin American French Canadian Dutch Swedish II Swedish III Swedish IV Turkish Swiss I Swiss II Publisher
	Zero Character (Caractère zéro)	Faire en sorte que le modèle de police d'impression reçoive un caractère zéro situé à 30H dans le code ANK.	Slashed (avec barre) <b>Unslashed (Sans barre)</b>	

GROUPE	ÉLÉMENT	FONCTION	JEUX	
			ML5520ECO/ ML5521ECO	ML5590ECO/ ML5591ECO
Symbol Sets cont. (Contenu de jeux de symboles)	Code Page (Page de code)	Sélectionner une page de code.	<b>USA</b> Canada French Multilingual Portugal Norway Turkey Greek_437 Greek_869 Greek_928 Greek_437 CYPRUS Polska Mazovia Serbo Croatic I Serbo Croatic II ECMA-94 Hungarian CWI Windows Greek Windows East Europe Windows Cyrillic East Europe Latin II - 852 Cyrillic I-855 Cyrillic II-866 Kamenicky(MJK) ISO Latin 2 Hebrew NC (862) Hebrew OC Turkey_857 Latin 5 (Windows Turkey) Windows Hebrew Ukrainian Bulgarian ISO Latin 6 (8859/10) Windows Baltic Baltic_774 KBL-Lithuanian Cyrillic Latvia Roman-8 Icelandic-861 Multilingual 858 ISO 8859-15 Greek_737 POL 1 Macedonian	<b>USA</b> Canada French Multilingual Portugal Norway Turkey Greek_437 Greek_869 Greek_928 Greek_437 CYPRUS Polska Mazovia Serbo Croatic I Serbo Croatic II ECMA-94 Hungarian CWI Windows Greek Windows East Europe Windows Cyrillic East Europe Latin II - 852 Cyrillic I-855 Cyrillic II-866 Kamenicky (MJK) ISO Latin 2 Hebrew NC (862) Hebrew OC Turkey_857 Latin 5 (Windows Turkey) Windows Hebrew Ukrainian Bulgarian ISO Latin 6 (8859/10) Windows Baltic Baltic_774 KBL-Lithuanian Cyrillic Latvia Roman-8 Icelandic-861 Multilingual 858 ISO 8859-15 Greek_737 Asmo 449+ Asmo 708 Arabic 864 Windows Arabic POL1 Macedonian
	Slashed Letter 0 (Lettre O barrée)	Définir s'il faut convertir le 0 barré situé à 9BH et 9DH en page de code USA.	Oui <b>Non</b>	
Charge-ment par l'arrière	Line Spacing (Interligne)	Sélectionner l'espacement des sauts de ligne. Remplacez cette valeur par 8lpi (lignes par pouce) pour augmenter le nombre de lignes par page.	<b>6 LPI</b> 8LPI	

GROUPE	ÉLÉMENT	FONCTION	JEUX	
			ML5520ECO/ ML5521ECO	ML5590ECO/ ML5591ECO
Cont. charge-ment par l'arrière	Form Tear-Off (Découpage des formulaires)	Lorsque l'imprimante est inactive (0,5, 1 ou 2 sec), le papier passe de la position d'impression vers la position de découpage. Si l'imprimante reçoit des données, le papier revient à sa position d'impression d'origine.	<b>Désactivé</b> 0.5 secondes 1.0 secondes 2.0 secondes	
	Skip Over Perforation (Ignorer la perforation)	Sélectionner s'il faut ignorer la perforation. (Lorsqu'une commande « Ignorer la perforation » est reçue, la commande reçue est prioritaire.)	<b>Non</b> Oui	
	Largeur de page (affichée uniquement pour ML5521ECO et ML5591ECO)	Passez à 8" pour imprimer sur du papier étroit.	<b>345.44 mm (13.6")</b> 203.2 mm (8")	
	Page Length (Taille du papier)	Sélectionner la longueur d'un formulaire en continu. L'imprimante peut ainsi conserver la position d'impression initiale (Haut du formulaire) sur chaque page.	279.4 mm (11") 296.3 mm (11 2/3") <b>304.8 mm (12")</b> 355.6 mm (14") 431.8 mm (17") 76.2 mm (3") 82.6 mm (3.25") 88.9 mm (3.5") 101.6 mm (4") 127.0 mm (5") 139.7 mm (5.5") 152.4 mm (6") 177.8 mm (7") 203.2 mm (8") 215.9 mm (8.5")	
Charge-ment par le dessous	Line Spacing (Interligne)	Sélectionner l'espacement des sauts de ligne.	<b>6 LPP</b> 8 LPP	
	Form Tear-Off (Découpage des formulaires) (Displayed when connected to the RPS (Affiché si connexion à RPS))	Lorsque l'imprimante est inactive (0,5, 1 ou 2 sec), le papier passe de la position d'impression vers la position de découpage. Si l'imprimante reçoit des données, le papier revient à sa position d'impression d'origine.	<b>Désactivé</b> 0.5 secondes 1.0 secondes 2.0 secondes	
	Skip Over Perforation (Ignorer la perforation)	Sélectionner s'il faut ignorer la perforation. (Lorsqu'une commande « Ignorer la perforation » est reçue, la commande reçue est prioritaire.)	<b>Non</b> Oui)	

GROUPE	ÉLÉMENT	FONCTION	JEUX	
			ML5520ECO/ ML5521ECO	ML5590ECO/ ML5591ECO
Charge- ment par le dessous (cont.)	Largeur de page (affichée uniquement pour ML5521ECO/ ML5591ECO)	Passez à 8" pour imprimer sur du papier étroit.	<b>345,44 mm (13,6")</b> 203,2 mm (8")	
	Page Length (Taille du papier)	Sélectionner la longueur d'un formulaire en continu.	279.4 mm (11") 296.3 mm (11 2/3") <b>304.8 mm (12")</b> 355.6 mm (14") 431.8 mm (17") 76.2 mm (3") 82.6 mm (3.25") 88.9 mm (3.5") 101.6 mm (4") 127.0 mm (5") 139.7 mm (5.5") 152.4 mm (6") 177.8 mm (7") 203.2 mm (8") 215.9 mm (8.5")	
Charge- ment par le dessus	Line Spacing (Interligne)	Sélectionner l'espacement des sauts de ligne.	<b>6 LPI</b> 8 LPP	
	Form Tear-Off (Découpage des formulaires) (s'affiche lorsque l'émulation IBM est sélectionnée.)	Lorsque l'imprimante est inactive (0,5, 1 ou 2 sec), le papier passe de la position d'impression vers la position de découpage. Si l'imprimante reçoit des données, le papier revient à sa position d'impression d'origine.	<b>Désactivé</b> 0.5 secondes 1.0 secondes 2.0 secondes	
	Marge inférieure	Remplacez cette valeur par Non valide si l'imprimante doit ignorer le paramètre de marge inférieure.	<b>Valide</b> Non valide	
	(Largeur de page (affichée uniquement pour ML5521ECO/ ML5591ECO)	Passez à 8" pour imprimer sur du papier étroit.	<b>345,44 mm (13,6")</b> 203,2 mm (8")	
	Page Length (Taille du papier)	Sélectionner la longueur feuille à feuille.	279.4 mm (11" in) <b>296.3 mm (11 2/3")</b> 304.8 mm (12") 355.6 mm (14") 420.9 mm (16.57") 76.2 mm (3") 82.6 mm (3.25") 88.9 mm (3.5") 101.6 mm (4") 127.0 mm (5") 139.7 mm (5.5") 152.4 mm (6") 177.8 mm (7") 203.2 mm (8") 215.9 mm (8.5")	



GROUPE	ÉLÉMENT	FONCTION	JEUX	
			ML5520ECO/ ML5521ECO	ML5590ECO/ ML5591ECO
Charge- ment par le dessus (cont.)	Wait Time (Délai d'attente)	Sélectionner le délai d'attente entre le moment où le papier est placé dans le bac et celui où il est inséré pendant que l'imprimante attend l'insertion de papier en mode manuel feuille à feuille.	0.5 secondes <b>1.0 secondes</b> 2.0 secondes	
	Paper Length Control (Contrôle de la taille du papier)	Contrôler la longueur feuille à feuille.	par le paramètre MENU <b>par la taille réelle du papier</b>	<b>par le paramètre MENU</b> par la taille réelle du papier
Set-up (Configur- ation)	Graphics (Graphiques)	Sélectionner le sens de l'impression lorsqu'il existe des données d'impression à hauteur double sur une ligne.	Uni-directional (Unidirectionnel) <b>Bi-directional (Bidirectionnel)</b>	
	Graphiques 7 ou 8 bits (pour émulation ML uniquement)	Sélectionner cette option pour modifier les paramètres des graphiques.	<b>7</b> 8	-
	Receive Buffer Size (Taille buffer réception)	Sélectionner la taille du tampon reçu. Si vous sélectionnez « 1 ligne », la taille du tampon reçu est définie sur 2 Ko.	1 Ligne 32 K <b>64 K</b> 128 K	
	Ignorer plus de papier	Détecte lorsqu'il reste moins de 25 mm de papier et arrête l'impression. Remplacez cette valeur par Oui pour ignorer le capteur et imprimer plus près du bas de la page.	Oui <b>Non</b>	
	Ajustement de l'impression	Modifiez le paramètre de manière appropriée pour obtenir le meilleur ajustement pour l'impression bidirectionnelle.	0,25 mm droite, 0,20 mm droite, 0,15 mm droite, 0,10 mm droite, 0,05 mm droite, <b>0</b> , 0,05 mm gauche, 0,10 mm gauche, 0,15 mm gauche, 0,20 mm gauche, 0,25 mm gauche	
	7 or 8 Bits Data Word (Mot de données 7 ou 8 bits)	Sélectionner la longueur du mot de données.	<b>7</b> <b>8</b>	-

GROUPE	ÉLÉMENT	FONCTION	JEUX	
			ML5520ECO/ ML5521ECO	ML5590ECO/ ML5591ECO
Set-up cont. (Cont. Configuration)	Operator Panel Function (Fonction du panneau de l'opérateur)	Sélectionner le fonctionnement complet ou limité. Remplacez cette valeur par Limited Operation pour désactiver les boutons PRINT QUALITY et CHARACTER PITCH afin que ces fonctionnalités soient uniquement contrôlées par le biais du logiciel. Il est ainsi impossible de les modifier à partir du panneau de commandes lorsque plusieurs personnes utilisent l'imprimante.	<b>Fonctionnement complet</b> Fonctionnement limité	
	Reset Inhibit (Désactiver la restauration)	Définissez cette option sur Oui pour empêcher que l'ordinateur n'envoie un signal de restauration lorsque vous réinitialisez les paramètres par défaut de l'imprimante.	<b>Non</b> Oui	
	Print Suppress Effective (Imprimer la suppression effective)	Si votre système utilise les codes DC1 et DC3 pour une opération autre que le mode d'impression de la suppression, remplacez la valeur du paramètre par NON.	Non <b>Oui</b>	
	Auto LF (Saut de ligne automatique)	Sélectionner s'il faut effectuer une opération de saut de ligne automatique en cas de réception d'un code CR. Si l'impression comporte systématiquement un double interligne, sélectionnez Non ; en cas de surimpression, sélectionnez Oui.	<b>Non</b> Oui	
	Auto CR (Displayed only for IBM emulation) (Retour chariot automatique (pour émulation IBM uniquement))	Sélectionner Oui pour ajouter un retour chariot en cas de réception d'un saut de ligne à la fin d'une ligne.	<b>Non</b> Oui	
	Sélection bac CSF	Ne s'affiche que lorsque le chargeur feuille à feuille à double bac facultatif est installé. Utilisez cet élément pour passer à la valeur Bac 2 en tant que valeur par défaut.	<b>Bac 1</b> Bac 2	

GROUPE	ÉLÉMENT	FONCTION	JEUX	
			ML5520ECO/ ML5521ECO	ML5590ECO/ ML5591ECO
Set-up cont. (Cont. Configura- tion)	Imprimer code DEL (pour émulation ML uniquement)	Définissez ce paramètre sur Oui pour imprimer le code DEL (décimal 27) comme un bloc solide.	<b>Non</b> Oui	-
	Espacement SI Select (10 CPP) (pour émulation IBM uniquement)	Sélectionner comment gérer une commande SI reçue en mode 10 CPP.	<b>17,1 CPP</b> 15 CPP	
	Espacement SI Select (12 CPP) (pour émulation IBM uniquement)	Sélectionner comment gérer une commande SI reçue en mode 12 CPP.	<b>12 CPI</b> 20 CPI	
	Time Out Print (Expiration du délai d'impression)	Choisissez valide ou non valide. Si le temps de traitement de votre logiciel entre les lots de données qu'il envoie à l'imprimante est très long, remplacez la valeur de ce paramètre par Non valide pour empêcher l'imprimante de vider les données reçues pendant qu'elle en attend d'autres.	Invalid (Non valide) <b>Valid (Valide)</b>	
	Auto Select (Sélection automatique)	Indique si l'imprimante est automatiquement sélectionnée ou non une fois le papier chargé. Sélectionnez Non si vous voulez définir la position Haut de formulaire. Si vous souhaitez toujours utiliser le même niveau pour le haut du formulaire, remplacez la valeur par OUI.	Oui <b>Non</b>	
	Vitesse des graphiques	Remplacez cette valeur par HIGH pour une impression plus rapide si vous ne recherchez pas une qualité optimale.	High <b>Low</b>	
	Position de centrage	Élément utilisé pour limiter le déplacement de la tête d'impression lors de l'impression de colonnes étroites. Sélectionnez Mode 1 pour l'imprimante à chariot étroit. Sélectionnez Mode 1 ou Mode 2 pour l'imprimante à large chariot.	<b>PAR DEFAUT</b> Mode 1 Mode 2	

GROUPE	ÉLÉMENT	FONCTION	JEUX	
			ML5520ECO/ ML5521ECO	ML5590ECO/ ML5591ECO
Set-up cont. (Cont. Configuration)	Type CSF	Pour éviter les bourrages papier, réglez le paramètre sur Narrow (Étroit) si vous utilisez le chargeur feuille à feuille optionnel sur un modèle large (ML5521ECO ou ML5591ECO).	<b>Large</b> Narrow	
	Espacement ESC SI (pour émulation IBM uniquement)	Définit l'espacement des caractères utilisé lorsque la commande ESC SI est reçue.	<b>17,1 CPP</b> 20 CPI	
	Select Language Set (Sélection des langages) (s'affiche uniquement lorsque l'émulation Epson est sélectionnée.)	Activer/désactiver l'association des paramètres Code Page (Page de codes) et de conversion linguistique.  Combined (Combiné) : activer l'association des paramètres Code Page (Page de codes) et de conversion linguistique.  Code Page Only (Page de codes uniquement) : activer le paramètre Code Page (Page de codes) uniquement et désactiver la conversion linguistique.  La modification de la langue remplace certains symboles standard par des caractères spéciaux utilisés dans des langages étrangers.	<b>Combined (Combiné)</b> Code Page Only (Page de code uniquement)	
	Période d'économie d'énergie	Définit la durée pendant laquelle l'imprimante attend de recevoir des données avant de passer en mode d'économie d'énergie.	<b>5 min</b> 10 min 15 min 30 min 60 min	

GROUPE	ÉLÉMENT	FONCTION	JEUX	
			ML5520ECO/ ML5521ECO	ML5590ECO/ ML5591ECO
Set-up cont. (Cont. Configuration)	Time Out FF	Alimentation en papier ou éjection du papier si aucune donnée n'est reçue au cours d'une période donnée.	<b>Invalid</b> 200ms 500ms 1 sec	
Parallèle I/F	I-prime	Sélectionner s'il faut imprimer ou effacer le contenu du tampon lors de l'initialisation en cas de réception d'I-PRIME.	Invalid (Non valide) <b>Buffer Print (Impression tampon)</b> Buffer Clear (Effacement du tampon)	
	Auto Feed XT (pour émulation EPSON uniquement)	Si votre système utilise la broche 14 de l'interface parallèle pour contrôler le saut de ligne automatique, remplacez cette valeur par Valide.	Valid (Valide) <b>Invalid (Non valide)</b>	
	Bi-direction (Bidirectionnel)	Définir s'il faut retourner un ID de périphérique conformément à la norme IEEE1284.	<b>Enable (Activer)</b> Disable (Désactiver)	
I/F série (Affiché si connexion à une interface série)	Parity (Parité)	Aucune : Absence de bit de parité Odd (Impaire) : parité impaire Even (Paire) : parité paire Ignore (Ignorer) : Ne pas convertir le caractère en ox40 en cas d'erreur de parité.	<b>None (Aucune)</b> Odd (Impaire) Even (Paire) Ignore (Ignorer)	
	Serial Data 7/8 bits (Données série 7/8 bits)	Sélectionner le bit série.	<b>8 bits</b> 7 bits	
	Protocole	Sélectionner une méthode de contrôle I/F Busy (I/F occupé).	<b>Ready/Busy (Prêt/Occupé)</b> X-On/X-OFF Prêt/Occupé & X-ON/X-OFF	
	Diagnostic Test (Test de diagnostic)	Sélectionner pour exécuter un diagnostic d'entrée/sortie des signaux d'interface RS-232C.	<b>Non</b> Oui	
	Busy Line (Ligne occupée)	Sélectionner pour définir la ligne occupée.	<b>SSD-</b> SSD+ DTR RTS	
	Baud Rate (Vitesse de transmission)	Sélectionner pour définir la vitesse de transmission.	<b>9,600 bps</b> 4,800 bps 2,400 bps 1,200 bps 600 bps 300 bps 19,200 bps	
	DSR Signal (Signal DSR)	Sélectionner le signal DSR.	<b>Valid (Valide)</b> Invalid (Non valide)	

GROUPE	ÉLÉMENT	FONCTION	JEUX	
			ML5520ECO/ ML5521ECO	ML5590ECO/ ML5591ECO
I/F série (Affiché si connexion à une interface série)	DTR Signal (Signal DTR)	Sélectionner une méthode permettant de faire basculer le signal DTR d'une interface série.	<b>Ready on Power Up (Prêt à la mise sous tension)</b> Ready on Select (Prêt pour sélection)	
	Busy Time (Temps d'occupation)	Sélectionner le délai minimal entre BUSY (OCCUPÉ) et READY (PRÊT).	<b>0.2 sec</b> 1.0 sec	
CSF Bin 1 (Bac CSF 1) (Affiché lorsque le chargeur feuille à feuille est installé)	Line spacing (Interligne)	Sélectionner l'espacement des sauts de ligne	<b>6 LPI</b> 8 LPP	
	Marge inférieure	Remplacez cette valeur par Non valide si l'imprimante doit ignorer le paramètre de marge inférieure.	<b>Valide</b> Non valide	
	Largeur de page (affichée uniquement pour ML5521ECO/ML5591ECO)	Passez à 8 pouces pour imprimer sur du papier de format lettre.	203,2 mm (8") <b>345,44 mm (13,6")</b>	
	Paper Length (Taille du papier)	Sélectionner la longueur feuille à feuille.	279,4 mm (11") <b>296,3 mm (11 2/3")</b> 304,8 mm (12") 355,6 mm (14") 420,9 mm (16,57") 88,9 mm (3,5") 101,6 mm (4") 127,0 mm (5") 139,7 mm (5,5") 152,4 mm (6") 177,8 mm (7") 203,2 mm (8") 215,9 mm (8,5")	
CSF Bin 2 (Bac CSF 2) (Affichage lorsqu'un chargeur feuille à feuille à double bac est installé)	Line spacing (Interligne)	Sélectionner l'espacement des sauts de ligne	<b>6 LPI</b> 8 LPP	
	Marge inférieure	Remplacez cette valeur par Non valide si l'imprimante doit ignorer le paramètre de marge inférieure.	<b>Valide</b> Non valide	
	Paper Length (Taille du papier)	Sélectionner la longueur feuille à feuille.	279,4 mm (11") <b>296,3 mm (11 2/3")</b> 304,8 mm (12") 355,6 mm (14") 420,9 mm (16,57") 88,9 mm (3,5") 101,6 mm (4") 127,0 mm (5") 139,7 mm (5,5") 152,4 mm (6") 177,8 mm (7") 203,2 mm (8") 215,9 mm (8,5")	

## ENTRETIEN

### REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE RUBAN

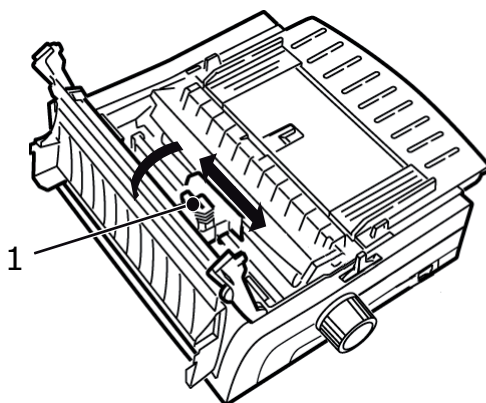
Assurez-vous que vous possédez un ruban de remplacement approprié pour l'imprimante. Un ruban inapproprié ne permettra pas l'impression une fois installé dans l'imprimante. Recherchez le numéro de modèle de l'imprimante sur l'emballage du ruban.

#### MANIPULATION DE LA CARTOUCHE DE RUBAN

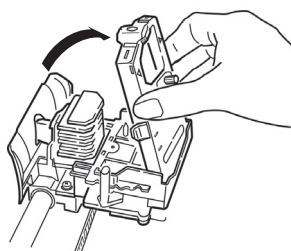
- > Conservez les cartouches de ruban non utilisées dans leur emballage tant que vous n'en avez pas besoin.
- > Attention, l'encre du ruban peut provoquer des taches indélébiles.
- > Une tache d'encre sur la peau ou les vêtements peut généralement être nettoyée avec de l'eau et du savon.

Assurez-vous que l'imprimante est éteinte.

1. Ouvrez le capot d'accès et placez la tête d'impression au centre (1).



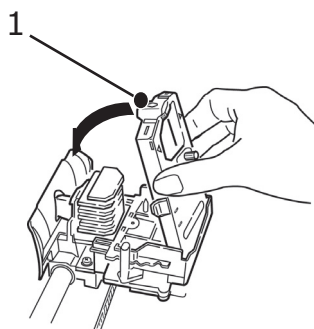
2. Détachez la cartouche de ruban utilisée de la tête d'impression, soulevez-la pour la faire sortir et mettez-la au rebut.



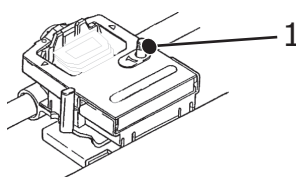
### AVERTISSEMENT !

**Il est possible que la tête d'impression soit CHAUDE.**

3. Déballez la nouvelle cartouche de ruban et installez-la.  
Ne retirez pas la protection du ruban (1) !



4. Tournez le bouton de la bobine (1) dans la direction de la flèche pour embobiner l'intégralité du ruban.



5. Fermez le capot d'accès et rallumez l'imprimante.

### ATTENTION !

**En cas de contact du ruban avec les yeux : Lavez abondamment les yeux avec de l'eau pendant 15 minutes, en maintenant les paupières ouvertes avec les doigts. Consultez un médecin.**  
**En cas de contact du ruban avec la peau : Lavez soigneusement avec de l'eau et du savon.**

## NETTOYAGE DE L'IMPRIMANTE

Nous vous conseillons de nettoyer votre imprimante régulièrement afin de garantir un fonctionnement optimal.

### AVERTISSEMENT !

**Avant de nettoyer l'imprimante, placez l'interrupteur d'alimentation en position OFF (hors tension) et débranchez le câble d'alimentation de l'imprimante.**

## EXTÉRIEUR DE L'IMPRIMANTE

### ATTENTION !

**Gardez le couvercle d'accès fermé pour éviter que des produits détergents pénètrent dans l'imprimante.**

Nettoyez l'extérieur de l'imprimante selon les besoins, mais au moins tous les six mois ou toutes les 300 heures de fonctionnement.

- > Humidifiez un morceau de tissu en coton à l'aide de détergent neutre dilué et essuyez soigneusement l'extérieur de l'imprimante.



## NETTOYAGE DU BOÎTIER

### AVERTISSEMENT !

**La tête d'impression devenant très chaude durant l'impression, laissez-la refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage à l'intérieur de l'imprimante.  
N'utilisez aucun solvant inflammable pour nettoyer l'imprimante, ceci afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique.**

Vous devez nettoyer le boîtier de l'imprimante tous les six mois (ou après environ 300 heures de fonctionnement).

### ATTENTION !

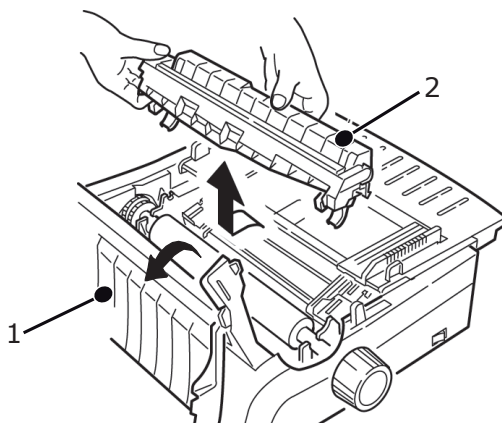
**N'utilisez jamais de dissolvants ni de détergents corrosifs sur l'enveloppe extérieure, car ils risquent d'endommager le boîtier.**

1. Eteignez l'imprimante.
2. Utilisez le bouton du cylindre d'impression pour faire sortir le papier de l'imprimante.

### ATTENTION !

**Assurez-vous que l'imprimante est éteinte avant d'ouvrir le capot d'accès.**

3. Ouvrez le capot d'accès (1) et retirez l'assemblage du galet d'entraînement remonté (2).

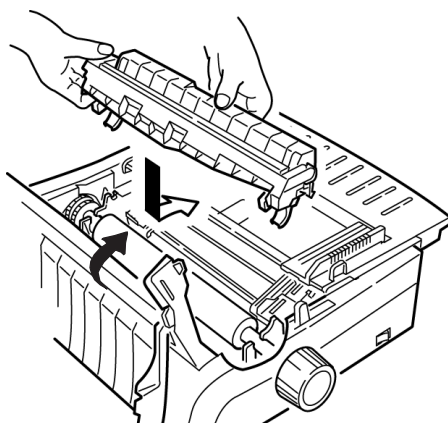


4. Utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer l'axe du chariot et le cylindre d'impression. Retirez les éventuels morceaux de papier détachés.

### ATTENTION !

**Lors du nettoyage de l'intérieur de l'imprimante à l'aide d'un aspirateur, n'essayez pas de nettoyer des pièces plus petites que l'embout de l'aspirateur.  
Pour éviter d'endommager l'imprimante, ne nettoyez aucune pièce mobile à l'intérieur de l'imprimante.**

- 5.** Réinstallez l'assemblage du galet d'entraînement remonté et fermez le capot d'accès.



# DÉPANNAGE

## SUPPRESSION DES BOURRAGES PAPIER

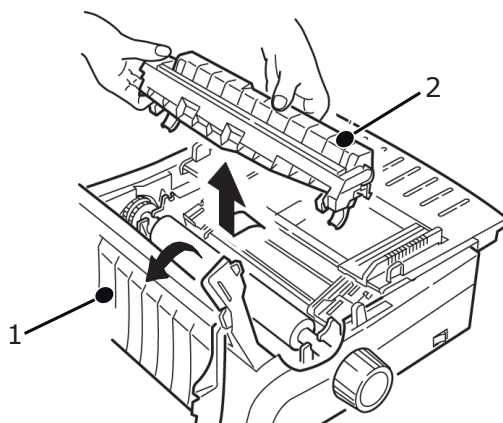
### BOURRAGES AVEC CHARGEMENT PAR L'ARRIÈRE

1. Eteignez l'imprimante.
2. Utilisez le bouton du cylindre d'impression pour faire sortir le papier de l'imprimante.

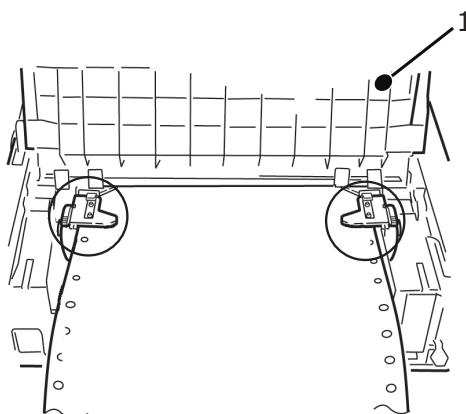
### ATTENTION !

**Assurez-vous que l'imprimante est éteinte avant d'ouvrir le capot d'accès.**

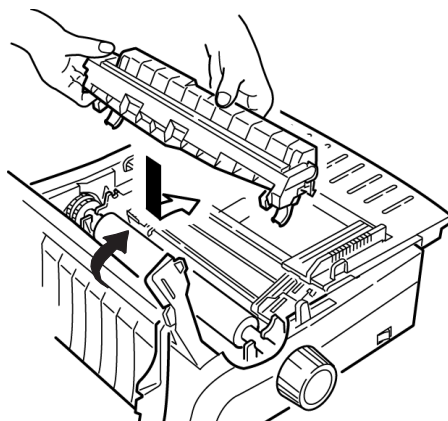
3. Ouvrez le capot d'accès (1) et retirez l'assemblage du galet d'entraînement remonté (2). Retirez tout papier déchiré.



4. Soulevez le guide feuille (1) et rechargez le papier. Veillez à verrouiller les capots des entraînements.



5. Abaissez le guide feuille, installez l'assemblage du galet d'entraînement remonté et fermez le capot d'accès.



6. Allumez l'imprimante et appuyez sur FF/LOAD.

### **CHARGEMENT PAR L'ARRIÈRE, BOURRAGES PAPIER À RÉPÉTITION**

Le papier peut continuer à se bloquer pour l'une des raisons suivantes :

- > papier défectueux ;
- > papier mal aligné ;
- > morceaux de papier coincés dans le chemin.

#### **Papier défectueux**

Remplacez le papier défectueux par une nouvelle pile.

#### **Papier mal aligné**

1. Eteignez l'imprimante.
2. Utilisez le bouton du cylindre d'impression pour faire sortir le papier de l'imprimante.
3. Enlevez quelques feuilles de papier, en laissant un nouveau bord propre et bien coupé.
4. Rechargez le papier et rallumez l'imprimante.

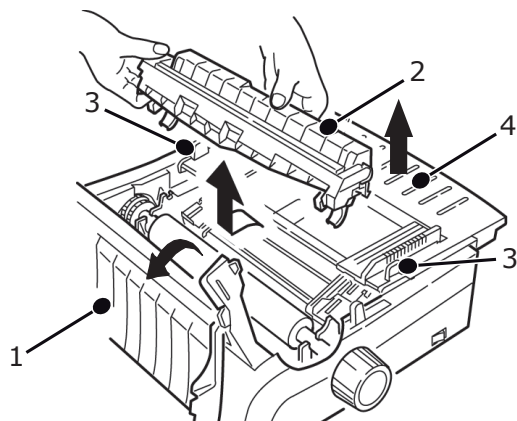
#### **Morceaux de papier coincés dans le chemin**

1. Eteignez l'imprimante.
2. Utilisez le bouton du cylindre d'impression pour faire sortir le papier de l'imprimante.

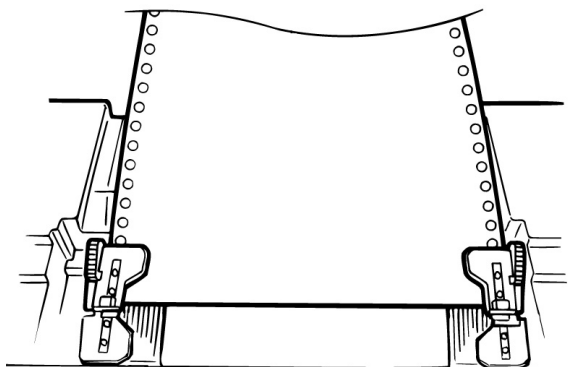
### **ATTENTION !**

**Assurez-vous que l'imprimante est éteinte avant d'ouvrir le capot d'accès.**

3. Ouvrez le capot d'accès (1) et retirez l'assemblage du galet d'entraînement remonté (2). Saisissez ensuite les pattes (3) du guide feuille (4) et soulevez-le de l'imprimante.

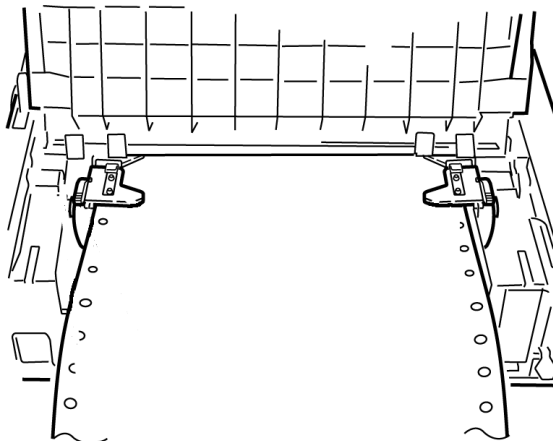


4. Retirez tout morceau de papier déchiré.
5. Pliez du papier en continu en trois pour obtenir une page d'une épaisseur de quatre feuilles. Chargez-le ensuite sur les entraînements, puis fermez et verrouillez les capots.

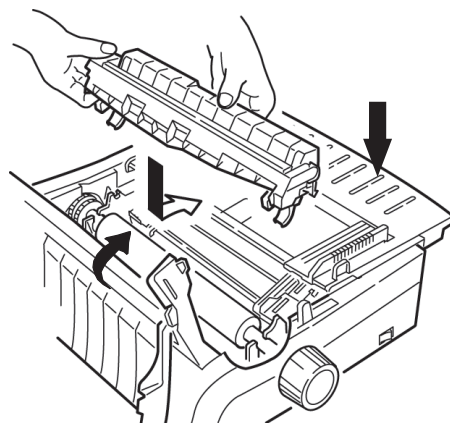


6. Utilisez le bouton du cylindre d'impression pour enrouler la page à quatre épaisseurs autour du cylindre. Vous parvenez ainsi à faire sortir les morceaux de papier bloqués.
7. Retirez les morceaux de papier. Utilisez ensuite le bouton du cylindre d'impression pour faire sortir le papier.

8. Chargez un papier standard, fermez et verrouillez les capots des entraînements.



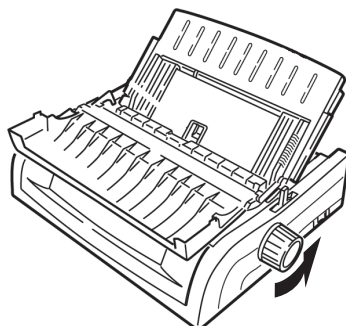
9. Installez le guide feuille et l'assemblage du galet d'entraînement remonté, puis fermez le capot d'accès.



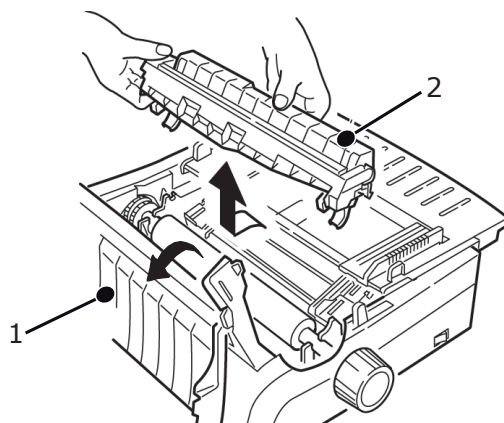
10. Allumez l'imprimante et appuyez sur FF/LOAD.

#### **BOURRAGES PAPIER EN MODE D'IMPRESSION FEUILLE À FEUILLE**

1. Eteignez l'imprimante.
2. Utilisez le bouton du cylindre d'impression pour faire sortir le papier.



3. Ouvrez le capot d'accès (1) et retirez l'assemblage du galet d'entraînement remonté (2).



4. Retirez tout morceau de papier déchiré autour du chariot.
5. Réinstallez l'assemblage du galet d'entraînement remonté et fermez le capot d'accès.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES D'ORDRE GÉNÉRAL

Voici quelques vérifications générales à effectuer avant de procéder à un dépannage approfondi.

- > Est-ce que l'imprimante est branchée et allumée ?
- > Est-ce que les connexions (alimentation et interface) sont sécurisées ?
- > Est-ce que le produit est utilisé dans un environnement approprié ?
- > Est-ce que le papier utilisé répond aux spécifications propres à ce produit ?
- > Est-ce que le papier est correctement installé ?
- > Est-ce que le ruban est correctement installé ?
- > Utilisez-vous un ruban OKI ?
- > Est-ce que l'écartement de la tête d'impression est correctement défini ?
- > Est-ce que les pilotes d'imprimante appropriés sont utilisés pour l'imprimante ?

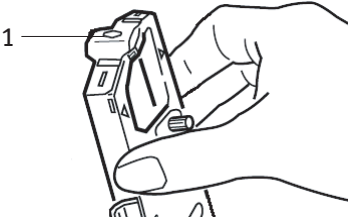
---

### NOTE

- > Les paramètres de votre application remplacent normalement ceux de votre pilote d'imprimante.
  - > Les paramètres du pilote d'imprimante remplacent normalement ceux du menu ou du panneau avant de l'imprimante.
-

PROBLÈME	SOLUTION
<p>Les fichiers du traitement de texte ne s'impriment pas comme je l'ai défini dans le menu et le panneau avant.</p>	<p>Gardez à l'esprit que :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; les paramètres de votre application peuvent remplacer ceux de votre pilote d'imprimante ;</li> <li>&gt; les paramètres du pilote d'imprimante peuvent remplacer ceux du menu ou du panneau avant de l'imprimante.</li> </ul> <p>Avant d'envoyer un fichier à l'imprimante, de nombreux traitements de texte envoient une « chaîne d'initialisation » ou un signal I-Prime à l'imprimante.</p> <p>La chaîne d'initialisation contient des codes qui remplacent les paramètres du menu et du panneau. Pour que l'imprimante ignore le code de réinitialisation, passez en mode menu, recherchez le groupe Configuration et remplacez la valeur du paramètre Désactiver la restauration par OUI.</p> <p>Le signal I-Prime remplace automatiquement les paramètres du panneau avant que vous définissez. Pour résoudre ce problème, passez en mode menu, recherchez le groupe Interface parallèle et remplacez la valeur du paramètre I-Prime par Non valide.</p> <p>Pour plus d'informations sur la modification des paramètres de menu, consultez la section « <a href="#">Modification des paramètres du menu</a> » à la page 43.</p>
<p>Rien ne se passe lorsque j'allume l'imprimante.</p>	<p>Vérifiez la connexion du cordon d'alimentation à la prise et à l'imprimante. Si vous utilisez une barrette d'alimentation, assurez-vous qu'elle est activée et que le fusible n'a pas sauté ou que le disjoncteur ne s'est pas mis en marche.</p>
<p>L'imprimante n'imprime pas lorsque l'ordinateur envoie des données.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Est-ce que le voyant SEL est allumé ? Dans le cas contraire, appuyez sur la touche SEL.</li> <li>2. Vérifiez que le câble d'interface est correctement connecté à l'imprimante et à l'ordinateur.</li> <li>3. Si la carte d'interface série facultative est installée, vérifiez qu'elle est correctement installée dans l'imprimante.</li> </ol>
<p>J'obtiens des symboles étranges, des polices incorrectes, etc., lorsque j'essaie d'imprimer un document.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez que le pilote d'imprimante que vous avez sélectionné dans le logiciel correspond à l'émulation de l'imprimante.</li> <li>2. Appuyez sur les touches SHIFT et SEL, puis sur la touche GROUP. Une ligne qui indique l'émulation sélectionnée est imprimée.</li> <li>3. Si vous avez intégré des commandes de l'imprimante à votre logiciel, vérifiez que vous les avez correctement saisies.</li> </ol>
<p>De l'encre s'étale sur le papier lorsque j'imprime des colonnes étroites.</p>	<p>Ce problème est peut-être dû à un déplacement excessif de la tête d'impression à partir de la position de centrage. Entrez dans le menu et définissez la position de centrage sur MODE 1. Consultez la section « Utilisation de votre imprimante, mode menu ».</p> <p>Pour l'imprimante à large chariot, si la valeur MODE 1 ne fonctionne pas, essayez de définir la position de centrage sur MODE 2.</p>

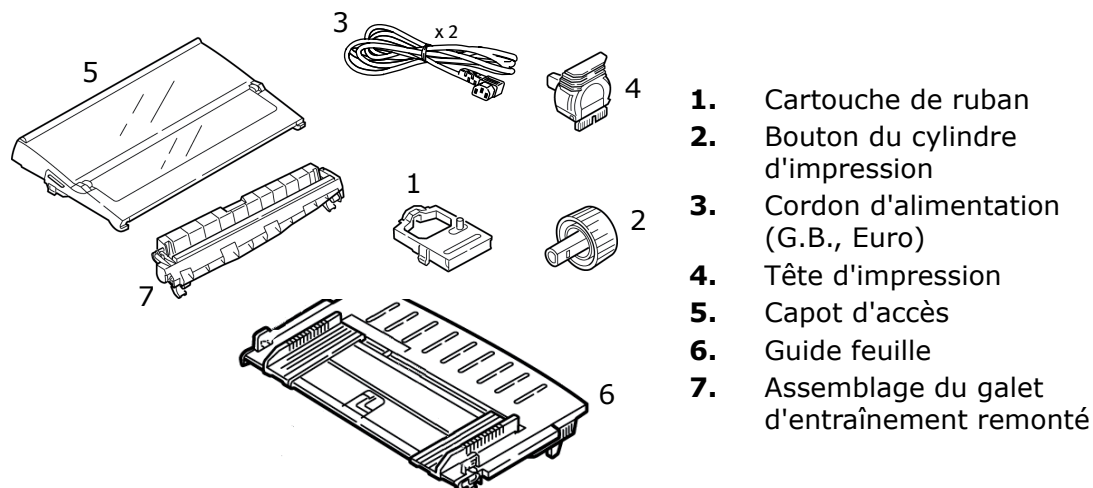


PROBLÈME	SOLUTION
J'ai installé un nouveau ruban et l'impression est maculée.	<p>La protection du ruban (1) est desserrée ou manquante.</p>  <p>Retirez la cartouche de ruban et vérifiez la protection du ruban.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Si elle est desserrée, fixez-la.</li> <li>&gt; Si elle est manquante, recherchez-la et installez-la.</li> </ul>
Des points manquent sur mes impressions.	L'écartement de la tête d'impression n'est peut-être pas correctement défini. Affectez une valeur inférieure au paramètre du levier de l'écartement.
Le voyant ALARM clignote.	Essayez d'éteindre l'imprimante, puis de l'allumer à nouveau. Si le voyant clignote toujours, contactez les services d'assistance.
Le voyant ALARM est allumé et le voyant Character Pitch 10 clignote.	Cela indique que le levier de blocage du papier ne se trouve pas à l'emplacement approprié pour le papier que vous essayez d'utiliser. Définissez le paramètre approprié.
Le voyant ALARM est allumé et le voyant Character Pitch 15 clignote.	Cela indique un bouchage papier. Appuyez sur la touche SEL et remédiez au bouchage papier. Consultez la section « <a href="#">Suppression des bouchages papier</a> » à la page 59.
L'imprimante a besoin de papier. Le voyant ALARM n'est pas allumé et je ne peux pas charger le papier.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appuyez, puis relâchez la touche SEL.</li> <li>2. Appuyez sur la touche SHIFT et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche RESET / CHARACTER PITCH.</li> </ol> <p>Le voyant ALARM s'allume et vous pouvez désormais charger le papier.</p>
Le papier en continu colle au guide feuille.	Sous des températures froides et sèches, des charges statiques peuvent être générées et provoquer l'adhésion du papier au guide feuille. Essayez de déplacer les guides du papier en même temps afin que le papier reste sur les guides et non sur le séparateur.
Les touches relatives à la qualité d'impression et à l'espacement des caractères sur le panneau avant ne fonctionnent pas.	La fonction du panneau de l'opérateur dans le menu de l'imprimante peut être utilisée pour désactiver ces boutons (Limited Function). Si l'imprimante fait partie d'un système personnalisé ou est utilisée par de nombreuses personnes, l'administrateur système a peut-être utilisé cette option pour s'assurer que l'imprimante est toujours correctement configurée. Renseignez-vous auprès de l'administrateur système avant de modifier des paramètres du menu.

## COMPOSANTS ET ACCESSOIRES

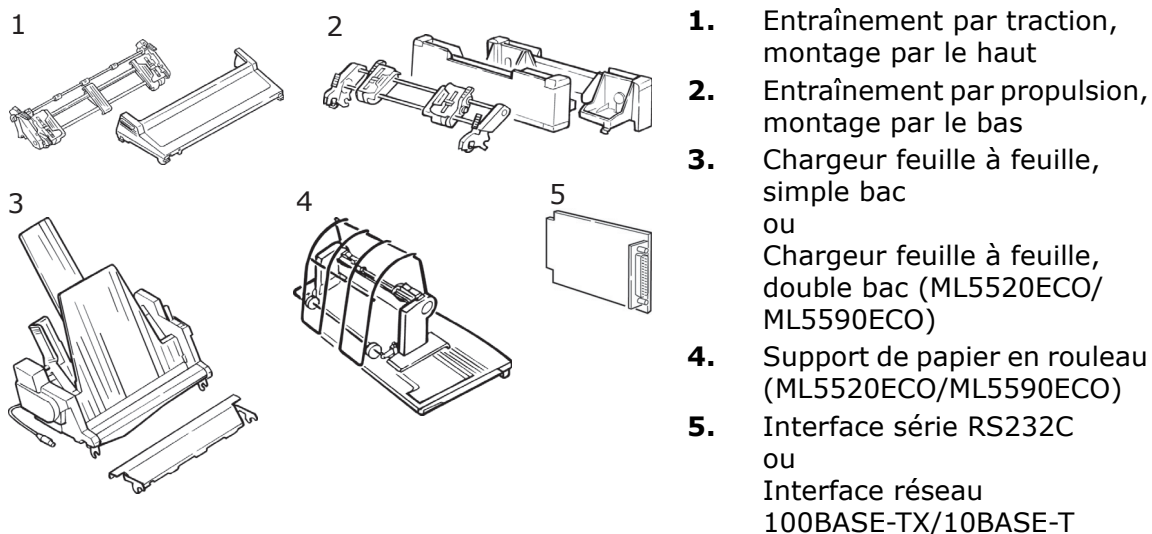
Achat de composants et d'accessoires

Avant d'acheter des composants et des accessoires, notez le numéro de modèle de votre imprimante (à l'avant de l'unité) et ayez à portée de main la référence et la description exactes de l'élément à acheter. Les références et descriptions des éléments sont fournies dans cette section.



1. Cartouche de ruban
2. Bouton du cylindre d'impression
3. Cordon d'alimentation (G.B., Euro)
4. Tête d'impression
5. Capot d'accès
6. Guide feuille
7. Assemblage du galet d'entraînement remonté

Les instructions d'installation sont fournies avec les accessoires.



1. Entraînement par traction, montage par le haut
2. Entraînement par propulsion, montage par le bas
3. Chargeur feuille à feuille, simple bac  
ou  
Chargeur feuille à feuille, double bac (ML5520ECO/ML5590ECO)
4. Support de papier en rouleau (ML5520ECO/ML5590ECO)
5. Interface série RS232C  
ou  
Interface réseau 100BASE-TX/10BASE-T

## SPÉCIFICATIONS

MODÈLE	NUMÉRO DE MODÈLE
ML5520ECO	D22900B
ML5521ECO	D22910B
ML5590ECO	D22920B
ML5591ECO	D22930B

ÉLÉMENT	CARACTÉRISTIQUES
Méthode d'impression	Matricielle à impact
Tête d'impression ML5520ECO/ML5521ECO ML5590ECO/ML5591ECO	9 aiguilles, diamètre de 0,34 mm, protection thermique 24 aiguilles, diamètre de 0,20 mm, protection thermique
Dimensions (L x P x H) (Sans bouton de cylindre d'impression, sans capot acoustique et sans séparateur de papier) ML5520ECO/ML5590ECO ML5521ECO/ML5591ECO	398 x 345 x 120 mm 552 x 345 x 120 mm
Poids ML5520ECO/ML5590ECO ML5521ECO ML5591ECO	5,9 kg 7,7 kg 7,8 kg
Alimentation en courant Tension Fréquence	220 – 240V ± 10% 50/60 Hz ± 2 %
Consommation de courant (sans les options liées) <b>ML5520ECO/ML5521ECO</b> Fonctionnement Mode économie d'énergie <b>ML5590ECO/ML5591ECO</b> Fonctionnement Mode économie d'énergie	Typ. 51W (ISO/ IEC10561/Lettre/Brouillon/Plage 1) Max. 2.0W  Typ. 60W (ISO/ IEC10561/Lettre/Brouillon/Plage 1) Max. 2.0W
Conditions ambiantes	Température (de fonctionnement) : 5 to 35C Température (de stockage) : -10 to +50C Humidité ambiante : 20 à 80 % H.R. (temp. du thermomètre mouillé max. 30 °C) Humidité de stockage : de 5 à 95 % H.R. (temp. du thermomètre mouillé max. 40 °C)
Niveau de bruit	Le bruit acoustique de ce produit est inférieur à 56 dB (A), tel que mesuré conformément à la norme EN ISO 7779.

Ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

# INDEX

## A

Accessoires ..... 66  
Alimentation ..... 12

## C

Chargement du papier ..... 14  
Chargement papier  
par le dessus ..... 29  
Configuration de votre  
imprimante ..... 9  
Connexions  
parallèle ..... 13  
USB ..... 14  
Connexions à l'ordinateur ..... 13

## D

Déballage ..... 9  
Découpage des formulaires  
Haut du formulaire ..... 34  
Dépannage  
résolution des problèmes  
d'ordre général ..... 63  
Déroulement d'un  
test ASCII ..... 16  
DIPUS ..... 19  
moniteur d'état ..... 19  
utilitaire d'installation  
du bouton ..... 19  
utilitaire d'installation  
du Haut du formulaire .... 19  
utilitaire d'installation  
du menu ..... 19

## E

Emulations ..... 18, 41  
Entretien  
nettoyage  
de l'imprimante ..... 56  
Remplacement de la  
cartouche de ruban ..... 55

## F

Fonction du panneau  
de l'opérateur ..... 65

## G

GROUP, mode menu ..... 42  
guide de l'utilisateur  
impression ..... 8  
liste ..... 7

## H

Haut du formulaire  
Découpage des  
formulaires ..... 34  
protection du papier ..... 30

## I

Impression à partir d'un  
ordinateur ..... 18  
Installation de la cartouche  
de ruban ..... 11  
Introduction ..... 7

## L

L'imprimante  
Mise hors tension ..... 13  
Mise sous tension ..... 12  
Levier de blocage  
du papier ..... 65  
Limited Operation ..... 65

## M

Mise en route ..... 9  
mise hors tension ..... 13  
Mise sous tension ..... 12  
Mode de vidage  
hexadécimal ..... 16  
Mode menu ..... 42  
Modification  
des émulations ..... 41

## P

Papier  
statique ..... 65  
Paramètres du menu ..... 44  
Pilotes d'imprimante ..... 18  
Plus de papier ..... 65  
Protection du ruban ... 11, 56, 65

## S

Suppression des bourrages  
papier  
chargement  
par l'arrière ..... 59  
mode d'impression  
feuille à feuille ..... 62

## T

Test d'exemple de police ..... 15

## U

Utilisation de votre  
imprimante ..... 20

## V

Voyant MENU ..... 42

# COORDONNÉES OKI

## **OKI Systems (UK) Limited**

Blays House  
Wick Road  
Egham  
Surrey  
TW20 0HJ

Tel: +44 (0) 1784 274300  
Fax: +44 (0) 1784 274301  
<http://www.oki.co.uk>

## **OKI Systems Ireland Limited**

The Square Industrial Complex  
Tallaght  
Dublin 24

Tel: +353 (0) 1 4049590  
Fax: +353 (0) 1 4049591  
<http://www.oki.ie>

## **OKI Systems Ireland Limited - Northern Ireland**

19 Ferndale Avenue  
Glengormley  
BT36 5AL  
Northern Ireland

Tel: +44 (0) 7767 271447  
Fax: +44 (0) 1 404 9520  
<http://www.oki.ie>

Technical Support for all Ireland:

Tel: +353 1 4049570  
Fax: +353 1 4049555  
E-mail: [tech.support@oki.ie](mailto:tech.support@oki.ie)

## **OKI Systems (Czech and Slovak), s.r.o.**

IBC – Pobřežní 3  
186 00 Praha 8  
Czech Republic

Tel: +420 224 890158  
Fax: +420 22 232 6621  
Website: [www.oki.cz](http://www.oki.cz), [www.oki.sk](http://www.oki.sk)

## **OKI Systems (Deutschland) GmbH**

Hansaallee 187  
40549 Düsseldorf

Tel: 01805/6544357\*\*  
01805/OKIHELP\*\*  
Fax: +49 (0) 211 59 33 45  
Website:  
[www.okiprintingsolutions.de](http://www.okiprintingsolutions.de)  
[info@oki.de](mailto:info@oki.de)

\*\*0,14€/Minute aus dem dt. Festnetz  
der T-Com (Stand 11.2008)

## **Διανομέας των συστημάτων OKI**

CPI S.A1 Rafailidou str.  
177 78 Tavros  
Athens  
Greece

Tel: +30 210 48 05 800  
Fax: +30 210 48 05 801  
EMail: [sales@cpigr](mailto:sales@cpigr)

## **OKI Systèmes (France) S.A.**

44-50 Av. du Général de Gaulle  
94246 L'Hay les Roses  
Paris

Tel: +33 01 46 15 80 00  
Télécopie: +33 01 46 15 80 60  
Website: [www.oki.fr](http://www.oki.fr)

## **OKI Systems (Magyarország) Kft.**

Capital Square  
Tower 2  
7th Floor  
H-1133 Budapest,  
Váci út 76  
Hungary

Telefon: +36 1 814 8000  
Telefax: +36 1 814 8009  
Website: [www.okihu.hu](http://www.okihu.hu)

## **OKI Systems (Italia) S.p.A.**

via Milano, 11,  
20084 Lacchiarella (MI)

Tel: +39 (0) 2 900261  
Fax: +39 (0) 2 90026344  
Website: [www.oki.it](http://www.oki.it)

## **OKI Printing Solutions**

Platinum Business Park II, 3rd Floor  
ul. Domaniewska 42  
02-672 Warsaw  
Poland

Tel: +48 22 448 65 00  
Fax: +48 22 448 65 01  
Website: [www.oki.com.pl](http://www.oki.com.pl)  
E-mail: [oki@oki.com.pl](mailto:oki@oki.com.pl)  
Hotline: 0800 120066  
E-mail: [tech@oki.com.pl](mailto:tech@oki.com.pl)

## **OKI Systems (Ibérica) S.A.**

Sucursal Portugal  
Edifício Prime -  
Av. Quinta Grande 53  
7º C Alfragide  
2614-521 Amadora  
Portugal

Tel: +351 21 470 4200  
Fax: +351 21 470 4201  
Website: [www.oki.pt](http://www.oki.pt)  
E-mail : [oki@oki.pt](mailto:oki@oki.pt)

## **OKI Service**

### **Serviço de apoio técnico ao Cliente**

Tel: 808 200 197  
E-mail : [okiserv@oki.pt](mailto:okiserv@oki.pt)

## **OKI Europe Ltd. (Russia)**

Office 702, Bldg 1  
Zagorodnoye shosse  
117152, Moscow

Tel: +74 095 258 6065  
Fax: +74 095 258 6070  
e-mail: [info@oki.ru](mailto:info@oki.ru)  
Website: [www.oki.ru](http://www.oki.ru)

Technical support:

Tel: +7 495 564 8421  
e-mail: [tech@oki.ru](mailto:tech@oki.ru)

## **OKI Systems (Österreich)**

Campus 21  
Businesszentrum Wien Sued  
Liebermannstrasse A02 603  
22345 Brun am Gebirge

Tel: +43 223 6677 110  
Drucker Support:  
+43 (0) 2236 677110-501  
Fax Support:  
+43 (0) 2236 677110-502  
Website: [www.oki.at](http://www.oki.at)

## **OKI Europe Ltd. (Ukraine)**

Raisy Opkinoy Street,8  
Building B, 2<sup>nd</sup> Floor,  
Kiev 02002  
Ukraine

Tel: +380 44 537 5288  
e-mail: [info@oki.ua](mailto:info@oki.ua)  
Website: [www.oki.ua](http://www.oki.ua)

## **OKI Sistem ve Yazıcı Çözümleri Tic. Ltd. Şti.**

Harman sok Duran Is Merkezi,  
No:4, Kat:6,  
34394, Levent  
İstanbul

Tel: +90 212 279 2393  
Faks: +90 212 279 2366  
Web: [www.oki.com.tr](http://www.oki.com.tr)  
[www.okiprintingsolutions.com.tr](http://www.okiprintingsolutions.com.tr)

## **OKI Systems (Belgium)**

Medialaan 24  
1800 Vilvoorde

Helpdesk: 02-2574620  
Fax: 02 2531848  
Website: [www.oki.be](http://www.oki.be)

## **AlphaLink Bulgaria Ltd.**

2 Kukush Str.  
Building "Antim Tower", fl. 6  
1463 Sofia, Bulgaria

tel: +359 2 821 1160  
fax: +359 2 821 1193  
Website: <http://bulgaria.oki.com>

## **OKI Printing Solutions**

Herstedøstervej 27  
2620 Albertslund  
Danmark

Adm.: +45 43 66 65 00  
Hotline: +45 43 66 65 40  
Salg: +45 43 66 65 30  
Fax: +45 43 66 65 90  
Website: [www.oki.dk](http://www.oki.dk)

## **OKI Systems (Finland) Oy**

Polaris Capella  
Vänrikinkuja 3  
02600 Espoo

Tel: +358 (0) 207 900 800  
Fax: +358 (0) 207 900 809  
Website: [www.oki.fi](http://www.oki.fi)

## **OKI Systems (Holland) b.v.**

Neptunstraat 27-29  
2132 JA Hoofddorp

Helpdesk: 0800 5667654  
Tel: +31 (0) 23 55 63 740  
Fax: +31 (0) 23 55 63 750  
Website: [www.oki.nl](http://www.oki.nl)

**Oki Systems (Norway) AS**

Tevlingveien 23  
N-1081 Oslo

Tel: +47 (0) 63 89 36 00  
Telefax: +47 (0) 63 89 36 01  
Ordrefax: +47 (0) 63 89 36 02  
Website: [www.oki.no](http://www.oki.no)

**General Systems S.R.L.  
(Romania)**

Sos. Bucuresti-Ploiesti Nr. 135.  
Bucharest 1  
Romania

Tel: +40 21 303 3138  
Fax: +40 21303 3150  
Website: <http://romania.oki.com>

Var vänlig kontakta din Återförsäljare  
i första hand, för konsultation. I andra  
hand kontakta

**Oki Systems (Sweden) AB**

Borgafjordsgatan 7  
Box 1191  
164 26 Kista

Tel. +46 (0) 8 634 37 00  
e-mail:  
[info@oki.se](mailto:info@oki.se) för allmänna frågor om  
Oki produkter

[support@oki.se](mailto:support@oki.se) för teknisk support  
gällandes Oki produkter

Vardagar: 08.30 - 12.00,  
13.00 - 16.00  
Website: [www.oki.se](http://www.oki.se)

**Oki Systems (Schweiz)**

Baslerstrasse 15  
CH-4310 Rheinfelden

Support deutsch +41 61 827 94 81  
Support français +41 61 827 94 82  
Support italiano +41 061 827 9473  
Tel: +41 61 827 9494  
Website: [www.oki.ch](http://www.oki.ch)

**OKI EUROPE LIMITED**

Blays House  
Wick Road  
Egham  
Surrey TW20 0HJ  
United Kingdom

Tel: +44 (0) 208 219 2190

Fax: +44 (0) 208 219 2199

**WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM**

